HELMETS
CASQUES
HELME

North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe: Black Diamond Equipment AG
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

BlackDiamondEquipment.com

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2019 MM5887_M

MODEL	SIZE	SIZE RANGE	
Ⓐ HALF DOME	S/M	50 - 58 cm	(19.7-22.8 in)
	M/L	56 - 63 cm	(22-24.8 in)
Ⓑ WOMEN'S HALF DOME	One Size	50 - 58 cm	(20 - 22.5 in)
Ⓒ VECTOR	S/M & Women's	53 - 59 cm	(21 – 23 in)
	M/L	58 - 63 cm	(23 – 25 in)
Ⓓ VISION/ VISION MIPS	S/M & Women's	53 - 59 cm	(21 – 23 in)
	M/L	58 - 63 cm	(23 – 25 in)
Ⓔ VAPOR	S/M	53 - 59 cm	(21 – 23 in)
	M/L	58 - 63 cm	(23 - 25 in)
Ⓕ KID'S TRACER	One Size	49 - 57 cm	(19 - 22.5 in)

⚠ WARNING [EN]

For rock climbing, ice climbing and mountaineering use only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. You are responsible for your own actions and decisions. Do not use this helmet for any motorized sport, bicycling or any activity for which it was not designed. Supervise all use of helmets by children to protect from strangulation. Some head injuries cannot be prevented by any helmet. Even very low-force accidents can result in serious injury or death. No helmet can protect against all foreseeable impacts; however, the wearing of a certified helmet can reduce the risk of serious injury or death in some impact situations. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

KEY:

☠ : Risk of serious injury or death
⚠ : Risk of accident or injury
✓ : Approved use
👁 : Examination required

INSTRUCTIONS FOR USE

Your Black Diamond helmet is designed to protect your head from falling objects and from impacts with stationary objects during a fall. Wear your helmet whenever you are climbing and when rock fall or icefall from above are a possibility.

NOTE: The Vapor is a highly vented, lightweight helmet. It is not recommended for situations that have significant rock fall potential. Extra care is needed during transport.

CARE AND MAINTENANCE

(See accompanying illustrations)

INSPECTION, RETIREMENT AND LIFESPAN

When to retire your equipment:

- Climbing gear does not last forever. Inspect your gear before and after each use, and retire it when it fails inspection or when it reaches its maximum lifespan - 10 years after the date of manufacture, even if unused and properly stored. Refer to the Markings section of these instructions in order to determine the date of manufacture of this equipment.
- Damage and extreme conditions may shorten your equipment's useful life, and could conceivably require retiring the gear during its first use. Inspect your gear immediately whenever you suspect damage during use.
- See the accompanying inspection illustrations. Retire immediately if any of the illustrated conditions are found.
- If you have any doubts about the dependability of your gear, retire it.
- Destroy retired gear to prevent future use.
- Additional factors that may reduce the useful life of climbing gear: Impact - both severe and mild, exposure to heat, sunlight, corrosives, solvents, fuels, battery acid or battery fumes.
- In the event that your helmet needs to be disinfected, we recommend that you retire it rather than expose it to harsh chemicals.
- Long shelf life will reduce the possible useful life of the equipment.

STORAGE AND TRANSPORT

(See accompanying Illustrations)

ACCESSORIES AND SPARE PARTS

No accessories are available for Black Diamond helmets. The foam comfort pads are replaceable parts on Black Diamond helmets and can be ordered through our website, BlackDiamondEquipment.com, or by contacting Mail Order.

MARKINGS

The following marks are found on Black Diamond helmets:

Black Diamond: Name of the manufacturer.

◆ : Black Diamond's logo.

MFG. DATE: XX-XXXX: Month and year of manufacture.

EN 12492: This number indicates that this helmet conforms to EN 12492:2012, the European Standard for "Mountaineering equipment – Helmets for mountaineers – Safety requirements and test methods."

UIAA: The presence of the UIAA Label indicates that the helmet has been tested according to UIAA 106 and awarded the UIAA Safety Label.

WARNING: Indicates the inherent dangers and responsibilities the user assumes when using a Black Diamond helmet.

ℹ : Pictogram advising users to read the instructions and warnings.

CE : The CE mark of conformity indicates fulfillment of the requirements of the Personal Protective Equipment Regulation (EU 2016/425).

The Declaration of Conformity for this product may be viewed at http://blackdiamondequipment.com/DOC

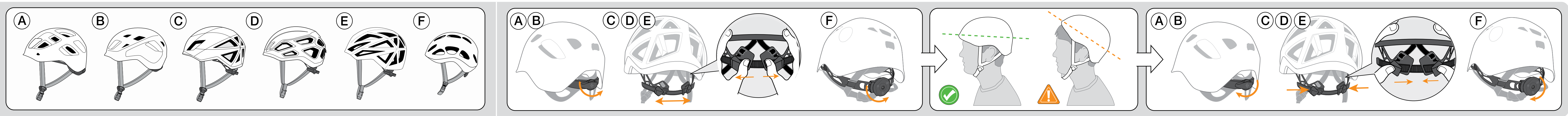
VECTOR, VISION, VISION MIPS, TRACER, HALF DOME, & WOMEN'S HALF DOME: Notified body performing the EU Type Examination: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany, NB No 0123.

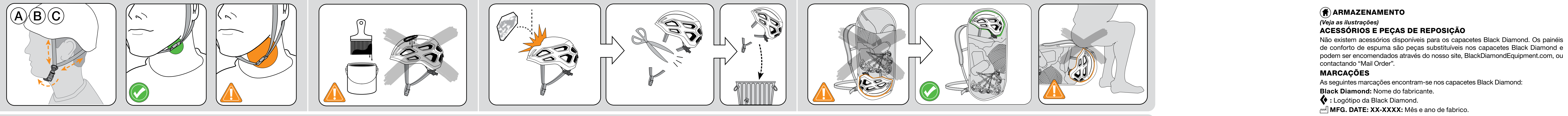
VAPOR: Notified body performing the EU Type Examination: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, France, NB No 0082.

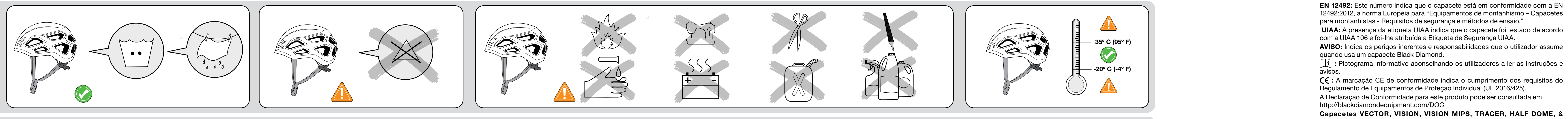
Black Diamond is an ISO 9001 certified company.

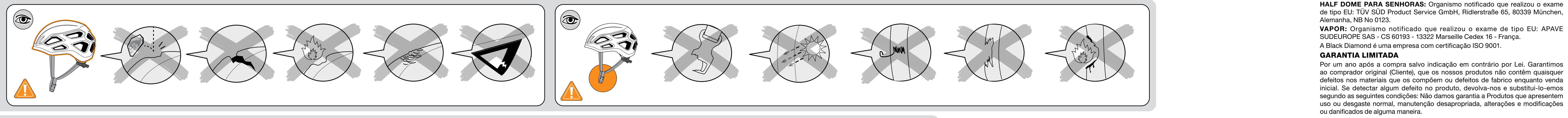
LIMITED WARRANTY

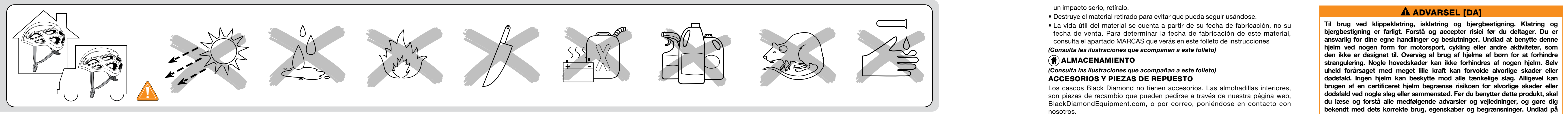
For one year following purchase unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer only that our products are free from defects in material and workmanship as originally sold. If you receive a defective product, return it to us and we will replace it subject to the following conditions: We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner.











⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Pour l'escalade sur roche, l'escalade sur glace et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des sports dangereux. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Vous êtes responsable de vos actes et de vos décisions. Ne pas utiliser ce casque pour quelque sport motorisé que ce soit, ni pour le cyclisme ni toute autre activité pour laquelle il n'a pas été conçu. Surveillez systématiquement l'utilisation de casques par des enfants afin de les protéger des risques de strangulation. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut entraîner des blessures graves ou la mort ! Aucun casque ne peut vous protéger contre tous les types de blessures à la tête. Même les accidents de très faible impact peuvent être la cause de blessures graves ou de mort. Aucun casque ne peut vous protéger contre tous les impacts prévisibles ; cependant le port d'un casque certifié permet de réduire les risques de blessures graves ou de mort dans un certain nombre de cas. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements joints, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut entraîner des blessures graves ou la mort !

LÉGENDE:

☠ : Risque de blessure grave ou de mort
⚠ : Risque d'accident ou de blessure
✓ : Utilisation approuvée
👁 : Examen requis

NOTICE D'UTILISATION

Votre casque Black Diamond est conçu pour protéger votre tête des chutes d'objets et des impacts contre des objets fixes en cas de chute. Portez votre casque dès que vous grimpez et dès qu'il existe des risques de chutes de pierres ou de glace.

REMARQUE : Le Vapor est un casque léger, muni d'aérations généreuses. Son utilisation n'est pas recommandée en cas de risque élevé de chute de pierres. Une attention particulière est nécessaire durant le transport. Ne pas appliquer d'autocollants ou d'adhésifs sur votre casque.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

(Voir les illustrations jointes)

INSPECTION, MISE AU REBUT ET DURÉE DE VIE

Le matériel d'escalade a une durée de vie limitée. Inspectez votre matériel avant et après chaque utilisation, puis mettez-le au rebut s'il s'avère défectueux ou s'il a atteint sa durée de vie maximale, soit 10 ans à partir de la date de fabrication, même en cas de non-utilisation ou de stockage adéquat.

Se reporter aux illustrations jointes. Mettre immédiatement au rebut en présence de l'un quelconque des cas illustrés.

- Les détériorations et les conditions extrêmes peuvent diminuer la durée de vie de votre équipement et peuvent nécessiter une mise au rebut lors de la première utilisation.
- Inspectez votre matériel immédiatement si vous suspectez une quelconque détérioration pendant l'utilisation.
- Facteurs supplémentaires pouvant réduire la durée de vie du matériel d'escalade : les chocs (qu'ils soient importants ou modérés), l'exposition à la chaleur, aux rayons du soleil, aux substances corrosives, aux solvants, aux combustibles, à l'acide de batterie ou aux fumées de batterie.
- Si votre casque doit être désinfecté, nous vous conseillons de le mettre au rebut plutôt que de l'exposer à des produits chimiques agressifs.
- Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, ou après une chute sévère, mettez celui-ci au rebut.
- Détruisez le matériel réformé pour empêcher toute utilisation ultérieure.
- La durée de vie du matériel s'entend à partir de la date de fabrication, et non de la date de vente. Reportez-vous à la section Marquages de cette notice afin de déterminer la date de fabrication du présent équipement.

STOCKAGE

(Voir les illustrations jointes)

ACCESSOIRES ET PIECES DETACHEES

Il n'existe pas d'accessoires disponibles pour les casques Black Diamond. La mousse qui recouvre le tour de tête est une pièce remplaçable sur les casques Black Diamond et peut être commandée sur notre site internet BlackDiamondEquipment.com ou en nous contactant par courrier.

MARQUAGES

Les marquages suivants figurent sur les casques Black Diamond :

Black Diamond : Nom du fabricant.

◆ : Logo de Black Diamond.

MFG. DATE: XX-XXXX : Mois et année de fabrication.

EN 12492 : Ce marquage indique que le présent casque est conforme à la norme européenne EN 12492:2012 relative à "l'Équipement d'alpinisme et d'escalade – Casques d'alpinistes - Exigences de sécurité et méthodes d'essai."

UIAA : La présence du label UIAA indique que le casque a été testé conformément à la norme UIAA 106 et qu'il a obtenu le label de sécurité UIAA.

AVERTISSEMENT : Rappelle les dangers inhérents et les responsabilités qu'assume l'utilisateur lorsqu'il utilise un casque Black Diamond.

ℹ : Pictogramme invitant les utilisateurs à lire les notices et les avertissements.

CE : Le marquage CE de conformité indique que ce produit répond aux exigences du règlement européen 2016/425 relatif aux EPI.

La Déclaration de Conformité concernant le présent produit est consultable sur http://blackdiamondequipment.com/DOC

VECTOR, VISION, VISION MIPS, TRACER, HALF DOME et WOMEN'S HALF DOME : Organisme notifié chargé des essais de type EU: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Allemagne, Organisme notifié N° 0123.

VAPOR : Organisme notifié chargé des essais de type EU : APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, France, Organisme notifié N° 0082.

Black Diamond est une société certifiée ISO 9001.

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine, sauf indication contraire, que nos produits sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Si vous recevez un produit défectueux, renvoyez-nous celui-ci. Il sera échangé conformément aux conditions énoncées ci-après : Sont exclus de la présente garantie l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, les dommages de quelque manière que ce soit.

⚠ WARNUNG [DE]

Nur zum Sport-, Eis- und Alpinklettern geeignet. Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Sportarten. Verstehen und akzeptieren Sie vor dem Ausüben dieser Sportart die damit verbundenen Risiken. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Verwenden Sie diesen Helm nicht für Motorsportarten, zum Radfahren oder für andere Aktivitäten, für die er nicht entworfen wurde. Überwachen Sie aufgrund der Erdrosselungsgefahr die Nutzung von Helmen durch Kinder. Manche Kopfverletzungen können von keinem Helm verhindert werden. Selbst „kleine" Unfälle können zu schweren Verletzungen oder Tod führen. Kein Helm kann vor allen vorhersehbaren Schlägen schützen. Das Tragen eines zertifizierten Helms kann jedoch in manchen Situationen das Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung reduzieren. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Verändern Sie dieses Produkt in keinster Weise. Wenn Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!

LEGENDE:

☠ : Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung
⚠ : Risiko eines Unfalls oder Verletzung
✓ : Bestimmungsgemässe Verwendung
👁 : Überprüfung erforderlich

GEBRAUCHSANLEITUNG

Ihr Black Diamond-Helm ist darauf ausgelegt, den Kopf vor herabfallenden Objekten und vor dem Auftreffen auf Hindernisse während eines Sturzes zu schützen. Tragen Sie Ihren Helm immer beim Klettern und wenn die Möglichkeit besteht, dass Steine oder Eis herabfallen könnten.

HINWEIS: Der Vapor-Helm ist ein besonders leichter, gut belüfteter Helm. Verwenden Sie diesen Helm nicht in Situationen, in denen hohe Steinschlaggefahr besteht. Der Helm muss besonders vorsichtig transportiert werden. Bringen Sie keine Aufkleber oder andere Kleberarten auf dem Helm an.

PFLEGE UND WARTUNG

(Siehe Abbildungen.)

LEBENSDAUER, KONTROLLE UND AUSSONDERUNG

Kletterausrüstung hat eine begrenzte Lebensdauer. Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jedem Einsatz und sondern Sie sie aus, wenn sie die Überprüfung nicht besteht oder wenn die maximale Lebensdauer erreicht ist (10 Jahre ab dem Herstellungsdatum), selbst wenn die Ausrüstung richtig gelagert und noch nie verwendet wurde.

Siehe Abbildungen. Sondern Sie Ausrüstungsgegenstände sofort aus, wenn ihr Zustand einer der Abbildungen entspricht.

- Schäden und extreme Bedingungen können die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen, sodass Ihre Ausrüstung gegebenenfalls bereits nach dem ersten Gebrauch ausgesondert werden muss.
- Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung umgehend, wenn bei ihrem Gebrauch eventuell Schäden entstanden sein könnten.
- Die folgenden Faktoren verkürzen die Lebensdauer von Kletterausrüstung: Schwere aber auch leichte Stürze, Einwirkung von Hitze, Sonnenlicht, Korrosionsmittel, Lösungsmittel, Brennstoffe, Batterieflüssigkeit oder -dämpfe.
- Sollte eine Desinfektion des Helms erforderlich sein, empfehlen wir ihn auszusondern, anstatt ihn scharfen Chemikalien auszusetzen.
- Sondern Sie den Helm aus, wenn auch nur die geringsten Zweifel an seiner Zuverlässigkeit bestehen, oder wenn er einem schweren Aufprall ausgesetzt war.
- Zerstören Sie ausgesonderte Ausrüstung, um eine Weiterverwendung zu verhindern.
- Die Lebensdauer von Ausrüstung beginnt mit dem Herstellungsdatum, nicht mit dem Verkaufsdatum. Im Abschnitt „Kennzeichnungen" dieser Gebrauchsanleitung finden Sie das Herstellungsdatum dieser Ausrüstung.

AUFBEWAHRUNG

(Siehe Abbildungen.)

ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

Für Helme von Black Diamond ist kein Zubehör erhältlich. Die Schaumstoffpolsterungen für das Stirnband sind ein Ersatzteil für Black Diamond-Helme und können über unsere Website www.BlackDiamondEquipment.com oder über Ihren Händler bestellt werden

KENNZEICHNUNGEN

Die folgenden Kennzeichen befinden sich auf Black Diamond-Helmen:

Black Diamond: Name des Herstellers.

◆ : Das Logo von Black Diamond.

MFG. DATE: XX-XXXX: Monat und Jahr der Herstellung.

EN 12492: Diese Nummer besagt, dass dieser Helm EN 12492:2012, der Europäischen Norm für „Bergsteigerausrüstung – Bergsteigerhelm – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren", entspricht.

UIAA: Dieses Label besagt, dass der Helm den Anforderungen gemäss UIAA 106 entspricht und das UIAA Safety Label besitzt.

WARNUNG: Weist auf die Risiken und Verantwortlichkeiten hin, die eine Person bei der Verwendung von Black Diamond-Helmen übernimmt.

ℹ : Dieses Piktogramm weist Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.

CE : Das CE-Zeichen steht für die Einhaltung der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung (EU) 2016/425.

Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter dem folgenden Link angesehen werden: http://blackdiamondequipment.com/DOC

VECTOR, VISION, VISION MIPS, TRACER, HALF DOME & HALF DOME FÜR FRAUEN: Die EU Typprüfung erfolgt durch die folgende benannte Stelle: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland, NB Nr. 0123.

VAPOR: Die EU Typprüfung erfolgt durch die folgende benannte Stelle: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, Frankreich, NB Nr. 0082.

Black Diamond ist ein ISO 9001-zertifiziertes Unternehmen.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat für ein Jahr ab Kaufdatum, soweit gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Im Falle des Erwerbs eines defekten Produkts geben Sie dieses an uns zurück, und wir ersetzen es unter den folgenden Bedingungen: Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalem Verschleiss, bei unsachgemässer Verwendung oder Wartung, jeglicher Modifizierung, Änderung oder bei jeglichen Beschädigungen.

⚠ AVVERTENZE [IT]

Per l'arrampicata su roccia, su ghiaccio e per alpinismo. L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose. È utile capire ed accettare i rischi insiti in tale pratica prima di parteciparvi. Sei responsabile delle tue azioni e devi assumerti i rischi derivanti dalle tue decisioni. Non utilizzare questo casco per sport motorizzati, bicicletta o qualunque altra attività non espressamente indicata. Supervisiona sempre l'utilizzo del casco da parte di bambini per! accertarti che non si strangolino. Certe ferite alla testa non possono essere evitate neanche con il casco. Anche incidenti con impatti di bassa entità possono risultare in ferite gravi o morte. Nessun casco può proteggere da impatti prevedibili; tuttavia, in caso di impatti di una determinata entità, indossare un caschetto certificato può ridurre il rischio di incidente grave o morte. Prima di utilizzare il prodotto, leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate, acquisire dimestichezza con le caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti. Non modificare il prodotto in alcun modo. Errori nella lettura e nel rispetto di queste avvertenze possono risultare in incidenti gravi o addirittura la morte

LEGGENDA:

☠ : Rischio di gravi lesioni o morte
⚠ : Rischio di incidente o lesioni
✓ : Utilizzo approvato
👁 : Esame richiesto

ISTRUZIONI PER L'USO

Ogni casco Black Diamond è progettato per proteggere la tua testa dalla caduta di oggetti e da impatti con oggetti fermi durante una caduta. Indossa sempre il casco quando arrampichi e quando la caduta di roccia o ghiaccio dall'alto è altamente probabile.

NOTA BENE: Il Vapor è un caschetto molto ventilato e leggero. Non è consigliato in situazioni in cui la possibilità di caduta di sassi è molto alta. Inoltre è necessario averne molta cura durante il trasporto. Non attaccare etichette o adesivi non approvati sul tuo casco.

CURA E MANUTENZIONE

(Vd le illustrazioni allegate)

CONTROLLO, CESSAZIONE D'USO E DURATA MEDIA DEL PRODOTTO

L'attrezzatura da arrampicata non dura in eterno. Controlla sempre il tuo materiale prima e dopo ogni utilizzo e non utilizzarlo piu' se non supera il tuo controllo o se raggiunge il periodo massimo limite di utilizzo – 10 anni dalla data di produzione, anche se inutilizzato e correttamente conservato.

Vedi le illustrazioni allegate. Cessane immediatamente l'utilizzo se riscontri la presenza di una delle condizioni illustrate.

- Danni o condizioni estreme potrebbero ridurre la durata di utilizzo dell'attrezzatura e potrebbero anche portare a interromperne l'uso al primo utilizzo
- Controlla immediatamente la tua attrezzatura se pensi che si sia danneggiata durante l'uso
- Ulteriori fattori che potrebbero ridurre la durata utile di utilizzo dell'attrezzatura da arrampicata sono: Impatti – sia forti che lievi, esposizione al calore, luce solare, prodotti corrosivi, solventi, benzina, acidi batterici o fumi batterici.
- Nel caso in cui il tuo casco debba essere disinfettato, ti consigliamo di smettere di utilizzarlo piuttosto di trattarlo con agenti chimici forti.
- Se hai dubbi circa l'affidabilità del tuo casco, o dopo un impatto forte, cessane l'utilizzo.
- Distruggi l'attrezzatura che non utilizzi piu' per evitare di usarla in futuro.
- La durata media dell'attrezzatura viene calcolata in base alla data di fabbricazione, non a quella di vendita. Fai riferimento alla sezione Marcature per determinare la data di fabbricazione della tua attrezzatura.

CONSERVAZIONE

(Vd le illustrazioni allegate)

ACCESSORI E PARTI DI RICAMBIO

Non ci sono accessori disponibili per i caschi Black Diamond. I cuscinetti in gomma sono sostituibili su tutti i caschi Black Diamond e possono essere ordinati sul nostro sito, BlackDiamondEquipment.com, o contattando il servizio Ordini via Mail.

MARCATURE

Sui caschi Black Diamond puoi trovare i seguenti marchi:

Black Diamond: Nome del produttore

◆ : Logo Black Diamond.

MFG. DATE: XX-XXXX: Mese e anno di produzione.

EN 12492: Questo numero indica che il casco è conforme alla normativa EN 12492:2012, lo Standard Europeo per "Attrezzatura da Alpinismo – Caschi per alpinisti – Requisiti di Sicurezza e metodi di analisi."

UIAA: La presenza dell'Etichetta UIAA indica che il casco è stato testato secondo la normativa UIAA 106 ed è stato premiato con l'Etichetta di Sicurezza UIAA.

WARNING: Indica i pericoli intrinsechi e le relative responsabilità che l'utente si assume quando utilizza un casco Black Diamond.

ℹ : Pittogramma che avvisa gli utenti di leggere le istruzioni e avvertenze.

CE : Il marchio di conformità CE indica l'adempimento dei requisiti della direttiva sui Dispositivi di Protezione Individuale (UE 2016/425).

La dichiarazione di conformità del presente prodotto si trova al link http://blackdiamondequipment.com/DOC

VECTOR, VISION, VISION MIPS, TRACER, HALF DOME, & WOMEN'S HALF DOME: Società certificata che esegue l'analisi del tipo EU: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany, NB No 0123.

VAPOR: Società certificata che esegue l'analisi del tipo EU: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, France, NB No 0082.

Black Diamond è una società certificata ISO 9001.

GARANZIA LIMITATA

Garantiamo per un anno dalla data d'acquisto all'acquirente originale (a meno che diversamente indicato dalla legge) che i nostri prodotti sono esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione così come sono al momento della vendita. Se si acquista un prodotto difettato, spedirlo alla Black Diamond la quale lo sostituirà secondo le seguenti condizioni: Non garantiamo prodotti che mostrino evidenti segni di normale logorio o che siano stati utilizzati o trattati impropriamente, modificati o danneggiati in qualunque modo.

⚠ ADVERTENCIA [ES]

Para uso exclusivo en escalada en roca, escalada en hielo y alpinismo. La escalada y el alpinismo son actividades peligrosas. Antes de practicarlas debes comprender y aceptar los riesgos que conllevan. El responsable de tus actos y decisiones eres tú. No uses este casco para ningún deporte motorizado, ciclismo o cualquier otra actividad para la que no ha sido diseñado. Supervisa el uso de cualquier casco cuando lo lleve un niño, para evitar que pueda estrangularse. Ningún casco es capaz de evitar todos los impactos posibles que pueda sufrir la cabeza. Incluso accidentes en los que la fuerza del impacto sea baja, pueden ocasionar lesiones graves o fatales. No hay casco alguno que pueda protegerte frente a cualquier posible impacto; sin embargo, en ciertas situaciones de impacto, llevar un casco homologado puede reducir el riesgo de lesiones graves o fatales. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan y familiarízate con su uso apropiado, sus posibilidades y sus limitaciones. No modifiques este producto en modo alguno. No leer y observar estas advertencias puede acarrear lesiones graves o fatales.

LEYENDA DE SÍMBOLOS:

☠ : Riesgo de lesión grave o muerteh
⚠ : Riesgo de accidente o lesión
✓ : Uso aprobado
👁 : Se requiere un examen

INSTRUCCIONES DE USO

Tu casco Black Diamond ha sido diseñado para proteger tu cabeza de objetos que puedan caer, así como de impactos con objetos estacionarios si sufres una caída. Siempre que estés escalando, o cuando exista la posibilidad de que caigan piedras o hielo desde arriba, lleva puesto el casco.

NOTA: el casco Vapor tiene muchos orificios de ventilación. No se recomienda para situaciones en las que la posibilidad de caídas de piedras sea elevada. Durante su transporte hay que poner un cuidado especial. No uses pegamentos ni pongas pegatinas que puedan dañar tu casco.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

(Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto)

INSPECCIÓN, RETIRO Y VIDA ÚTIL

El material de escalada no dura eternamente. Inspecciona tu material antes y después de cada uso, y retíralo de inmediato si no pasa la inspección o cuando haya alcanzado su máxima vida útil, que es de 10 años a partir de la fecha de fabricación, aunque nunca se haya usado y haya estado bien almacenado.

Consulta las ilustraciones que acompañan este folleto. Retíralo de inmediato si ves que presenta alguna de las condiciones siguientes.

- Los daños y las condiciones extremas pueden acortar la vida útil de tu material, y podría llegar a darse el caso de tener que retirarlo incluso durante su primer uso.
- Inspecciona tu material de inmediato siempre que sospeches que haya podido dañarse durante su uso.
- Factores adicionales que pueden reducir la vida útil del material de escalada: impactos, tanto fuertes como ligeros, exposición al calor, luz solar, materiales corrosivos, disolventes, combustibles, ácido y vapores de baterías.
- En el caso de que tu casco necesite ser desinfectado, te recomendamos que, mejor que exponerlo a productos químicos que puedan dañarlo, lo retires.
- Si albergas alguna duda respecto a la fiabilidad de tu material, o tras un impacto serio, retíralo.
- Destruye el material retirado para evitar que pueda seguir usándose.
- La vida útil del material se cuenta a partir de su fecha de fabricación, no su fecha de venta. Para determinar la fecha de fabricación de este material, consulta el apartado MARCAS que verás en este folleto de instrucciones

(Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto)

ALMACENAMIENTO

(Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto)

ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO

Los cascos Black Diamond no tienen accesorios. Las almohadillas interiores, son piezas de recambio que pueden pedirse a través de nuestra página web, BlackDiamondEquipment.com, o por correo, poniéndose en contacto con nosotros.

MARCAS

En los cascos Black Diamond se encuentran las marcas siguientes:

Black Diamond: nombre del fabricante.

◆ : logotipo de Black Diamond.

MFG. DATE: XX-XXXX: Mes y año de fabricación.

EN 12492: este número indica que este casco es conforme a la norma EN 12492:2012, el estándar europeo sobre "Material de montaña - Cascos para montaña - Requisitos de seguridad y métodos de prueba."

UIAA: la presencia de la etiqueta UIAA indica que el casco ha sido probado conforme a la UIAA 106 y que se le ha concedido la Etiqueta de Seguridad UIAA.

WARNING (ADVERTENCIA): indica los peligros y responsabilidades inherentes que asume el usuario cuando emplea un casco Black Diamond.

ℹ : pictograna que aconseja al usuario a que lea las instrucciones y advertencias.

CE : el marcado de conformidad CE indica el cumplimiento de los requisitos estipulados en el reglamento UE 2016/425, relativo a equipos de protección individual.

La Declaración de Conformidad de este producto puede consultarse en http://blackdiamondequipment.com/DOC

VECTOR, VISION, VISION MIPS, TRACER, HALF DOME y WOMEN'S HALF DOME: Organismo notificado que lleva a cabo el examen de tipo EU: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Alemania, NB N.º 0123.

VAPOR: Organismo notificado que lleva a cabo el examen de tipo EU: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, Francia, NB N.º 0082.

Black Diamond es una compañía que cuenta con la homologación ISO 9001.

GARANTÍA LIMITADA

Durante un año, a partir de la fecha de la compra y a menos que la ley indique lo contrario, garantizamos, únicamente al comprador original, que nuestros productos, tal y como fueron originalmente vendidos, están libres de defectos de material y de fabricación. Si recibes un producto defectuoso, devuélvenoslo y lo sustituiremos de acuerdo a las siguientes condiciones: no garantizamos productos que muestren uso y desgaste normales o que se hayan usado o mantenido de manera impropia, o que de algún modo hayan sido modificados, alterados o dañados.

⚠ AVISO [PT]

Apenas para escalada em rocha, escalada em gelo e montanhismo. A escalada e o montanhismo são actividades perigosas. Entenda e aceite os riscos envolvidos antes de praticar. Você é responsável pelas suas próprias acções e decisões. Não utilize este capacete para nenhum desporto motorizado, nem para andar de bicicleta ou para qualquer actividade para a qual ele não foi projectado. Supervisione todas as utilizações de capacetes por crianças para as proteger de estrangulamento. Alguns ferimentos na cabeça não podem ser evitados por nenhum capacete. Mesmo acidentes com pouca força de impacto podem resultar em ferimentos graves ou morte. Nenhum capacete pode proteger contra todos os impactos previsíveis; no entanto, usar um capacete certificado pode reduzir o risco de ferimentos graves ou morte em algumas situações de impacto. Antes de usar este produto, leia e compreenda todas as instruções e avisos que o acompanham e familiarize-se com a sua correcta utilização, capacidades e limitações. Não modifique o produto de nenhuma forma. Ignorar a leitura e não seguir estes avisos pode resultar em acidentes graves ou morte!

SÍMBOLOS:

☠ : Risco de lesão grave ou morte
⚠ : Risco de acidente ou lesões
✓ : Utilização aprovada
👁 : Exames necessários

INSTRUÇÕES DE USO

O seu capacete Black Diamond foi projectado para proteger a sua cabeça da queda de objectos e de impactos com objectos estáticos durante uma queda. Use o seu capacete sempre que está a escalar e quando há possibilidade de queda de pedras ou gelo.

NOTA: O capacete Vapor é um capacete altamente ventilado e ligeiro. Não é recomendado para situações com elevado potencial de queda de pedras. É necessário muito cuidado durante o transporte. Não coloque etiquetas ou adesivos não aprovados no seu capacete.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

(Veja as ilustrações)

INSPECÇÃO E RETIRADA DE USO E VIDA UTIL

O material de escalada não dura eternamente. Inspeccione o seu material antes e depois de cada utilização, e retire-o de uso quando falhar na inspecção ou quando atingir o tempo de vida útil – 10 anos desde a data de fabrico, mesmo não sendo utilizado e sendo guardado convenientemente.

Veja as ilustrações. Retire de uso imediatamente se encontrar alguma das condições apresentadas nas ilustrações.

- Danos e condições extremas podem reduzir a durabilidade do seu equipamento, e podem implicar retirar o material de uso no decurso das primeiras utilizações.
- Inspeccione o seu material imediatamente se suspeitar de danos durante a sua utilização.
- Factores adicionais que podem reduzir a vida útil do seu equipamento de escalada: Impacto – tanto severo como ligeiro, exposição ao calor, à luz solar, corrosivos, solventes, combustíveis, ácidos de bateria ou fumos de bateria.
- Se tiver alguma dúvida acerca da fiabilidade do seu capacete, ou após um impacto significativo, retire-o de uso
- Destrua o material retirado de uso para prevenir futuras utilizações.
- O tempo de vida útil do material é calculado a partir da data de fabrico e não da data de venda. Consulte a secção de Marcações destas instruções para determinar a data de fabrico deste equipamento.

ARMAZENAMENTO

(Veja as ilustrações)

ACESSÓRIOS E PEÇAS DE REPOSIÇÃO

Não existem acessórios disponíveis para os capacetes Black Diamond. Os painéis de conforto de espuma são peças substituíveis nos capacetes Black Diamond e podem ser encomendados através do nosso site, BlackDiamondEquipment.com, ou contactando "Mail Order".

MARCAÇÕES

As seguintes marcações encontram-se nos capacetes Black Diamond:

Black Diamond: Nome do fabricante.

◆ : Logótipo da Black Diamond.

MFG. DATE: XX-XXXX: Mês e ano de fabrico.

EN 12492: Este número indica que o capacete está em conformidade com a EN 12492:2012, a norma Europeia para "Equipamentos de montanhismo – Capacetes para montanhistas - Requisitos de segurança e métodos de ensaio."

UIAA: A presença da etiqueta UIAA indica que o capacete foi testado de acordo com a UIAA 106 e foi-lhe atribuída a Etiqueta de Segurança UIAA.

AVISO: Indica os perigos inerentes e responsabilidades que o utilizador assume quando usa um capacete Black Diamond.

ℹ : Pictograma informativo aconselhando os utilizadores a ler as instruções e avisos.

CE : A marcação CE de conformidade indica o cumprimento dos requisitos do Regulamento de Equipamentos de Proteção Individual (UE 2016/425).

A Declaração de Conformidade para este produto pode ser consultada em http://blackdiamondequipment.com/DOC

Capacetes VECTOR, VISION, VISION MIPS, TRACER, HALF DOME, & HALF DOME PARA SENHORAS: Organismo notificado que realizou o exame de tipo EU: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Alemanha, NB No 0123.

VAPOR: Organismo notificado que realizou o exame de tipo EU: APAVE SUDEUROPE SAS - CS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - França.

A Black Diamond é uma empresa com certificação ISO 9001.

GARANTIA LIMITADA

Por um ano após a compra salvo indicação em contrário por Lei. Garantimos ao comprador original (Cliente), que os nossos produtos não contêm quaisquer defeitos nos materiais que os compõem ou defeitos de fabrico enquanto venda inicial. Se detectar algum defeito no produto, devolva-nos e substitui-lo-emos segundo as seguintes condições: Não damos garantia a Produtos que apresentem uso ou desgaste normal, manutenção desapropriada, alterações e modificações ou danificados de alguma maneira.

⚠ ADVARSEL [DA]

Til brug ved klippeklatring, isklatring og bjergbestigning. Klatring og bjergbestigning er farligt. Forstå og accepter risici før du deltager. Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Undlad at benytte denne hjelm ved nogen form for motorsport, cykling eller andre aktiviteter, som den ikke er designet til. Overvåg al brug af hjelme af børn for at forhindre strangulering. Nogle hovedskader kan ikke forhindres af nogen hjelm. Selv uheld forårsaget med meget lille kraft kan forvolde alvorlige skader eller dødsfald. Ingen hjelm kan beskytte mod alle tænkelige slag. Alligevel kan brugen af en certificeret hjelm begrænse risikoen for alvorlige skader eller dødsfald ved nogle slag eller sammenstød. Før du benytter dette produkt, skal du læse og forstå alle medfølgende advarsler og vejledninger, og gøre dig bekendt med dets korrekte brug, egenskaber og begrænsninger. Undlad på nogen måde at ændre på dette produkt. Hvis disse advarsler ikke læses og følges, kan det medføre alvorlige skader eller dødsfald!

NØGLE:

☠ : Risiko for alvorlig skade eller død
⚠ : Risiko for ulykke eller skade
✓ : Godkendt brug
👁 : Eksamination påkrævet

BRUGSANVISNING

Din Black Diamond-hjelm er designet til at beskytte dit hoved mod faldende genstande og ved sammenstød med stillestående objekter under et styrt. Bær altid din hjelm når du klatrer og når der er risiko for faldende sten eller is.

BEMÆRK: Vapor er en letvægtshjelm med en høj grad af udluftning. Den anbefales ikke til brug hvor der er stor risiko for faldende sten. Ekstra forsigtighed er påkrævet under transport. Sæt ikke ikke-godkendte klistermærker eller lim på din hjelm.

PLEJE OG VEDLIGEHOLD

Klatreudstyr må ikke komme i kontakt med korroderende materialer så som batterisyre, batteridampe, opløsningsmidler, blegemiddel, frostvæske, isopropylalkohol eller benzin. Efter kontakt med saltvand eller -luft skal tekstilprodukter altid skylles og tørres, og metalprodukter skylles, tørres og smøres.

(Se medfølgende illustrationer)

EFTERSYN, KASSERING OG LEVETID

Klatreudstyr holder ikke for evigt. Undersøg dit udstyr før og efter hver brug, og kasser det når det ikke lever op til eftersynet, eller hvis det når dets maksimale levetid – 10 år efter produktionsdagen, også selv om det ubrugt og korrekt opbevaret.

Se medfølgende illustrationer. Kasser straks hvis du finder en af de afbildede forhold.

- Skader og ekstreme forhold kan forkorte dit udstyrs brugbare levetid og kan tænkes at medføre, at du må kassere udstyret under dets første brug.
- Efterse straks dit udstyr så snart du mistænker, at det er beskadiget under brug.
- Andre faktorer kan begrænse klatreudstyrs brugbare levetid: Slag – både alvorlige og milde – eller udsættelse for varme, sollys, korroderende stoffer, opløsningsmidler, brændstof, batterisyre og batteridampe.
- I tilfælde af at din hjelm skal desinficeres, anbefaler vi, at du kasserer den i stedet for at udsætte den for stærke kemikalier.
- Hvis du har nogen tvivl om hvorvidt du kan stole på din hjelm, eller du har haft et alvorligt sammenstød, bør du kassere den.
- Ødelæg kasseret udstyr for at forhindre fremtidig brug.
- Udstyrs levetid måles fra produktionsdatoen, ikke salgsdatoen. Se Mærker-sektionen i denne vejledning for at finde produktionsdatoen for dette udstyr.

OPBEVARING

(Se medfølgende Illustrationer)

TILBEHØR OG RESERVEDELE

Der er intet tilbehør til Black Diamonds hjelme. Skumpuderne er udskiftelige på Black Diamond-hjelme og kan bestilles igennem vores hjemmeside, BlackDiamondEquipment.com, eller ved at kontakte postordre-afdelingen.

MÆRKER

Følgende mærker kan findes på Black Diamond-hjelme:

Black Diamond: Producentens navn.

◆ : Black Diamonds logo.

MFG. DATE: XX-XXXX: Produktionsår og -måned.

EN 12492: Dette tal indikerer, at denne hjelm opfylder EN 12492:2012, den Europæiske Standard for "Bjegbestigningsudstyr – Hjelme til bjergbestigere – Sikkerhedskrav og testmetoder."

UIAA: UIAA-mærket indikerer, at hjelmen er testet i overensstemmelse med UIAA 106 og tildelt UIAAs Sikkerhedsmærke.

WARNING: Indikerer de medfølgende farer og ansvar som bruger påtager sig ved brug af en Black Diamond-hjelm.

ℹ : Piktogram der råder brugere til at læse vejledninger og advarsler.

CE : CE-mærket for overholdelse af EU-lovgivning viser, at produktet opfylder kravene i forordningen om personlige værnemidler (EU 2016/425).

Overensstemmelseserklæringen for dette produkt kan ses på http://blackdiamondequipment.com/DOC

PRODUKTTYPERNE VECTOR, VISION, VISION MIPS, TRACER, HALF DOME OG WOMEN'S HALF DOME: Bemyndiget organ, der udfører EU typeafprøvning : TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Tyskland, NB No 0123.

PRODUKTTYPEN VAPOR: Bemyndiget organ, der udfører EU typeafprøvning: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, Frankrig, NB No 0082.

Black Diamond er en ISO 9001-certificeret virksomhed.

BEGRÆNSET GARANTI

Hvis ikke andet er gældende i henhold til loven, garanterer vi den oprindelige køber, et år efter købet, at vores produkter er fri for defekter i materiale og håndværksmæssige fejl, som de var ved anskaffelsen. Hvis du modtager et defekt produkt, skal du returnere det, og vi vil udskifte det, såfremt følgende er overholdt: Garantien dækker ikke ved normalt slid, uautoriseret brug, manglende vedligeholdelse, samt produkter, der er modificeret eller på anden måde beskadiget.

⚠ WAARSCHUWING [NL]

Alleen te gebruiken voor rotsklimmen, ijsklimmen en alpinisme. Klimmen en alpinisme zijn gevaarlijk. U dient de bijbehorende risico's te begrijpen en te aanvaarden, alvorens aan deze activiteiten deel te nemen. U bent verantwoordelijk voor uw eigen acties en beslissingen. Gebruik deze helm niet voor gemotoriseerde sporten, fietsen of voor een andere activiteit dan die waarvoor hij is ontworpen. Kinderen mogen een helm alleen onder toezicht gebruiken om verwurging te voorkomen. Sommige hoofdletsels kunnen niet voorkomen worden door het dragen van een helm. Ook ongevallen met een lage schokbelasting kunnen leiden tot ernstig letsel of overlijden. Er is geen helm die bescherming biedt tegen alle voorspelbare schokbelastingen; het dragen van een helm verlaagt in bepaalde impactsituaties echter de kans op ernstig letsel of overlijden. Alvorens dit product te gebruiken, dient u alle bijbehorende aanwijzingen en waarschuwingen te lezen en te begrijpen en dient u vertrouwd te zijn met het juiste gebruik, de mogelijkheden en beperkingen ervan. Breng geen enkele wijziging aan dit product aan. Het niet lezen of opvolgen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of overlijden!

SLEUTEL:

☠ : Gevaar voor ernstig letsel of overlijden
⚠ : Gevaar voor een ongeval of letsel
✓ : Goedgekeurd gebruik
👁 : Onderzoek is noodzakelijk

GEBRUIKSAANWIJZING

Uw Black Diamond helm is ontworpen om uw hoofd te beschermen tegen vallende voorwerpen en tegen de schokbelasting van stilstaande voorwerpen tijdens een val. Draag uw helm altijd tijdens het klimmen of wanneer er kans bestaat op vallende stenen of vallend ijs.

OPMERKING: De Vapor is een zeer goed geventileerde lichtgewicht helm. Deze helm wordt niet aangeraden voor situaties met een significante kans op vallende stenen. Vervoer de helm met de grootste voorzichtigheid. Plak geen niet-goedgekeurde stickers op uw helm.

VERZORGING EN ONDERHOUD

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

INSPECTIE, AFSCHRIJVING EN LEVENSDUUR

Klimmateriaal heeft geen onbeperkte levensduur. Controleer uw materiaal voor en na elk gebruik en schrijf het af als u tijdens de inspectie een defect waarneemt of als de maximale levensduur is overschreden - 10 na de productiedatum, ook indien het ongebruikt en correct bewaard is.

Zie de bijbehorende afbeeldingen. Schrijf onmiddellijk af als er sprake is van één van de geïllustreerde condities.

- Beschadiging en extreme omstandigheden kunnen de levensduur van uw uitrusting verkorten en kunnen er mogelijk toe leiden dat deze al na het eerste gebruik moet worden afgeschreven.
- Controleer uw materiaal onmiddellijk wanneer u vermoedt dat het tijdens het gebruik beschadigd is.
- Extra factoren die de levensduur van klimmateriaal kunnen verkorten zijn: schokbelasting - zowel zwaar als licht, blootstelling aan hitte, zonlicht, bijtende middelen, oplosmiddelen, brandstoffen, accuzuur of accudampen.
- Indien uw helm gedesinfecteerd moet worden, raden wij aan om hem af te schrijven in plaats van hem bloot te stellen aan agressieve chemicaliën.
- Schrijf uw helm af indien u twijfelt over de betrouwbaarheid ervan of na een zware schokbelasting.
- Vernietig afgeschreven materiaal zodat het niet meer gebruikt kan worden.
- De levensduur van het materiaal geldt vanaf de productiedatum, niet vanaf de verkoopdatum. Raadpleeg het gedeelte Markeringen van deze gebruiksaanwijzing om de productiedatum van deze uitrusting te achterhalen.

OPSLAG EN TRANSPORT

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

ACCESSOIRES EN VERVANGINGSONDERDELEN

Er zijn geen accessoires verkrijgbaar voor Black Diamond helmen. De schuimrubber comfortvullingen zijn vervangbare onderdelen van de Black Diamond helmen en kunnen via onze website BlackDiamondEquipment.com worden besteld, of via postorder.

MARKERINGEN

De volgende markeringen worden aangetroffen op de Black Diamond helmen:

Black Diamond: Naam van de fabrikant.

◆ : Logo van Black Diamond.

MFG. DATE: XX-XXXX: Maand en Jaar van productie.

EN 12492: Dit nummer geeft aan dat de helmen van Black Diamond voldoen aan EN 12492:2012, de Europese richtlijn voor "Bergbeklimmersuitrusting – Helmen voor bergbeklimmers – Veiligheidseisen en beproevingsmethoden."

UIAA: De aanwezigheid van het UIAA-label geeft aan dat de helm getest is volgens UIAA 106 en dat het UIAA-veiligheidslabel is toegekend.

WAARSCHUWING: Geeft de gevaren aan en de verantwoordelijkheden die de gebruiker op zich neemt door het gebruik van een Black Diamond helm.

ℹ : Pictogram dat de gebruikers aanraadt de instructies en waarschuwingen te lezen.

CE : De CE-markering van overeenstemming geeft aan dat het product voldoet aan de eisen van de Verordening persoonlijke beschermingsmiddelen (EU 2016/425).

De conformiteitsverklaring voor dit product is beschikbaar op http://blackdiamondequipment.com/DOC

VECTOR, VISION, VISION MIPS, TRACER, HALF DOME, & WOMEN'S HALF DOME: Aangemelde instantie die het EU-typeonderzoek uitvoert: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Duitsland, NB Nr 0123.

VAPOR: Aangemelde instantie die het EU-typeonderzoek uitvoert: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, Frankrijk, NB Nr 0082.

Black Diamond is een ISO 9001 gecertificeerd bedrijf.

GARANTIEBEPERKINGEN

Gedurende één jaar na aankoop, tenzij wettelijk anders is vastgelegd, garanderen wij uitsluitend aan de oorspronkelijke koper dat onze producten bij aankoop geen materiaalfouten of fabricagefouten bevatten. Indien u een gebrekkig product ontvangt, dient u het aan ons te retourneren, waarna wij het zullen vervangen onder de volgende voorwaarden: Wij bieden geen garantie voor producten die normale slijtage en aantastingen vertonen of die onjuist zijn gebruikt of onderhouden, die zijn gewijzigd of aangepast, of die op enigerlei wijze beschadigd zijn.

⚠ ADVARSEL [NO]

Kun for fjellklatring, isklatring og alpinklatring. Disse aktivitetene er i seg selv farlige. Du må derfor forstå og akseptere risikoen som er forbundet med disse aktivitetene. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser. Denne hjelmen skal ikke brukes til motorsport, sykling eller noen annen aktivitet som den ikke er ment for. Barn skal ha tilsyn under aktiviteter hvor de bruker hjelm, for å forhindre kvelningsskader. Bruk av hjelm kan ikke beskytte mot alle hodeskader. Selv ulykker hvor stor fart / kraft ikke er tilfelle kan resultere i alvorlig personskade eller død. Ingen hjelm kan beskytte mot alle tenkelige skader. Bruk av godkjente hjelmer kan imidlertid i enkelt tilfeller redusere risikoen for alvorlig personskade eller død. Før du tar i bruk produktet må du lese og forstå alle bruksanvisninger og advarsler som medfølger. Du må gjøre deg kjent med og tilegne deg kunnskap om produktets kapasitet og begrensninger. Produktet skal ikke endres på noen måte. Manglende respekt for disse advarslene kan medføre alvorlig personskade eller død.

NØKKEL:

☠ : Risiko for alvorlig personskade eller død
⚠ : Risiko for ulykke eller personskade
✓ : Godkjent bruk
👁 : Undersøkelse påkrevd

BRUKSANVISNING

Denne Black Diamond-hjelmen er laget for å beskytte hodet ditt mot fallende objekter og mot støt eller slag ved et eventuelt fall. Bruk alltid hjelmen når du klatrer og når du er i områder hvor det er fare for stein- eller issprang.

MERK: Vapor er en godt ventilert og lett hjelm. Den anbefales ikke for bruk i situasjoner hvor det er stor fare for steinsprang. Hjelmen må transporteres godt beskyttet. Klistremerker eller lim som ikke er godkjent må ikke brukes på hjelmen.

VEDLIKEHOLD

(se medfølgende illustrasjoner)

INSPEKSJON, KASSERING OG LEVETID

Klatreutstyr varer ikke evig. Kontroller utstyr før og etter hver gangs bruk, og kasser det når det ikke blir godkjent i inspeksjon eller når det har nådd sin maksimale levetid: 10 år etter produksjonsdato, selv om det er ubrukt og korrekt lagret.

Se de medfølgende illustrasjonene. Kasser umiddelbart dersom én eller flere av de illustrerte situasjonene er tilfelle.

- Skader og bruk under ekstreme forhold kan forkorte utstyrets levetid, og kan føre til at utstyret må kasseres allerede etter første gangs bruk.
- Kontroller utstyret umiddelbart dersom du mistenker at det er blitt skadet under bruk.
- I tillegg kan følgende redusere klatreutstyret levetid: Både kraftige og mindre fall, eksponering for varme, sollys, etsende stoffer, løsemidler, drivstoff, batterisyre eller syredamp.
- Dersom hjelmen må desinfiseres, anbefaler vi at den kasseres. Bruk ikke sterke kjemikalier for å rengjøre hjelmen.
- Hvis du er i tvil om hjelmen er pålitelig, eller hvis den har vært utsatt for et kraftig fall, bør den kasseres.
- Ødelegg gammelt utstyr for å hindre videre bruk.
- Levetiden er målt fra produksjonsdato, ikke salgsdato. Hvis du vil finne produksjonsdato for dette produktet, se avsnittet Merkinger i dette dokumentet.

LAGRING

(se medfølgende illustrasjoner)

TILBEHØR OG EKSTRAUTSTYR

Tilbehør er ikke tilgjengelig for Black Diamonds hjelmer. Den innvendige foringen kan byttes ut. Du kan bestille disse via våre nettsider, BlackDiamond.com, eller kontakt oss via e-post.

MERKINGER

Følgende merkinger finnes på hjelmer fra Black Diamond:

Black Diamond: Produsentens navn.

◆ : Black Diamonds logo.

MFG. DATE: XX-XXXX: Produksjonsår og -måned.

EN 12492: Dette nummeret indikerer at hjelmen er i overensstemmelse med EN 12492:2012, den europeiske standarden for "Fjellklatringsutstyr – Hjelmer for fjellklatrere – Sikkerhetskrav og prøvingsmetoder."

UIAA: UIAA-merket indikerer at hjelmen er testet i henhold til UIAA 106 og har mottatt UIAA sin sikkerhetsmerking.

ADVARSEL: Indikerer risikoen og ansvaret brukeren påtar seg ved aktiviteter som involverer bruk av hjelmer fra Black Diamond.

ℹ : Dette symbolet indikerer at brukeren bør lese bruksanvisninger og advarsler.

CE : CE-samsvarsmerket viser til oppfyllelse av kravene i forskriftene om personlig verneutstyr (EU 2016/425).

Samsvarserklæringen for dette produktet finnes på http://blackdiamondequipment.com/DOC

VECTOR, VISION, VISION MIPS, TRACER, HALF DOME & WOMEN'S HALF DOME: Det tekniske kontrollorganet som utførte EU typegodkjenningen: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Tyskland, NB No 0123.

VAPOR: Det tekniske kontrollorganet som utførte EU typegodkjenningen: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 – 13322 Marseille Cedex 16, Frankrike, NB No 0082.

Black Diamond er et ISO 9001-sertifisert selskap.

BEGRENSET GARANTI

Vi garanterer at produktet skal være uten feil i utførelse og materiale i ett år fra den datoen da produktet ble kjøpt. Garantien er kun gyldig for den opprinnelige kjøperen og kan ikke overføres til andre. Produkter som har skader eller er defekte skal returneres til oss og vil bli erstattet i henhold til garantibestemmelsene. Garantien dekker ikke normal slitasje, dårlig vedlikehold, endringer eller modifikasjoner, eller skader som er forårsaket av uaktsom bruk.

⚠ VARNING [SV]

Endast för klippklättring, isklättring och bergbestigning. Klättring och bergbestigning är farliga aktiviteter. Ta reda på och var medveten om riskerna innan du deltar. Du är själv ansvarig för dina handlingar och dina beslut. Använd inte den här hjälmen för motoriserad sport, cykling eller annan aktivitet som den inte är avsedd för. Övervaka all hjälmanvändning av barn för att skydda mot strypning. Vissa skallskador kan inte förhindras av hjälmar. Även olyckor med mycket låg kraft kan leda till allvarliga skador eller dödsfall. Ingen hjälm skyddar mot alla tänkbara stötar, men genom att bära en certifierad hjälm kan du minska risken för allvarliga skador eller dödsfall i vissa situationer. Innan du använder den här produkten ska du läsa igenom och förstå alla instruktioner och varningar som medföljer den, och göra dig bekant med hur den används korrekt, samt dess möjligheter och begränsningar. Förändra inte på något sätt denna produkt. Om du inte läser och följer dessa varningar kan det leda till allvarliga eller dödliga personskador.

FÖRKLARING:

☠ : Risk för allvarliga personskador eller dödsfall
⚠ : Risk för olycka eller personskada
✓ : Godkänd användning
👁 : Nödvändiga kontroller

BRUKSANVISNING

Din Black Diamond-hjälm är utformad för att skydda huvudet mot fallande föremål och mot stötar mot fasta föremål vid ett fall. Använd hjälmen när du klättrar och när fallande sten eller is från ovan är en möjlig risk.

Obs! Vapor-hjälmen är en mycket ventilerad hjälm med låg vikt. Den rekommenderas inte för situationer som har betydande risk för fallande sten. Extra försiktighet krävs vid transport. Fäst inte ej godkända klistermärken eller annat klister på hjälmen.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

(Se tillhörande bilder)

LIVSLÄNGD, KONTROLL OCH KASSERING

Klätterutrustning håller inte för evigt. Kontrollera din utrustning före och efter varje användning, och kassera den när den inte uppfyller kraven eller när dess maximala livslängd har uppnåtts – 10 år från tillverkningsdatum, även om den är oanvänd och förvarad på rätt sätt.

Se tillhörande bilder. Kassera omedelbart om något av de visade tillstånden påträffas.

- Skada och extrema förhållanden kan minska utrustningens förväntade livslängd, och kan även innebära att den måste kasseras redan vid första användningen.
- Kontrollera utrustningen omedelbart när du misstänker skada vid användning.
- Ytterligare faktorer som kan minska klätterutrustningens förväntade livslängd: fall – både lätta och kraftiga, exponering av värme, solljus, frätande ämnen, lösningsmedel, bränslen, batterisyra eller batteriångor.
- Om din hjälm av någon anledning måste desinficeras rekommenderar vi att du kasserar den istället för att utsätta den för kraftiga kemikalier.
- Om du tvekar inför hjälmens tillstånd, eller efter en kraftig stöt, ska du kassera den.
- Kassera utrustning som inte ska användas så att framtida bruk förhindras.
- Utrustningens livslängd mäts från tillverkningsdatum, inte försäljningsdatum. Se märkningsavsnittet i den här bruksanvisningen för att fastställa den här utrustningens tillverkningsdatum.

FÖRVARING

(Se tillhörande bilder)

TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR

Inga tillbehör finns tillgängliga för Black Diamonds hjälmar. Skumgummistoppningen är utbytbar på Black Diamonds hjälmar och kan beställas via vår webbplats, BlackDiamondEquipment.com, eller genom att kontakta vår postorderavdelning.

MÄRKNING

Följande märkning återfinns på Black Diamonds hjälmar:

Black Diamond: Namn på tillverkaren.

◆ : Black Diamonds logotyp.

MFG. DATE: XX-XXXX: År och månad för tillverkningen.

EN 12492: Det här numret anger att hjälmen överensstämmer med EN 12492:2012, den europeiska standarden för "Klätterutrustning – Klätterhjälmar – Säkerhetskrav och provningsmetoder".

UIAA: Närvaron av UIAA-märkningen anger att hjälmen har testats i enlighet med UIAA 106 och erhållit UIAA:s säkerhetsmärkning.

WARNING: Anger de faror och det ansvar användaren åtar sig vid användning av en Black Diamond-hjälm.

ℹ : Illustration som uppmanar användare att läsa instruktioner och varningar.

CE : CE-märkningen om överensstämmelse indikerar att utrustningen överensstämmer med kraven i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425 från 9 mars 2016 om personlig skyddsutrustning.

Försäkran om överensstämmelse för den här produkten finns på http://blackdiamondequipment.com/DOC

VECTOR, VISION, VISION MIPS, TRACER, HALF DOME, & WOMEN'S HALF DOME: Anmält organ som utför EU-typkontroller: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Tyskland, anmält organ nummer 0123.

VAPOR: Anmält organ som utför EU-typkontroller: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, Frankrike, anmält organ nummer 0082.

Black Diamond är ett ISO 9001-certifierat företag.

BEGRÄNSAD GARANTI

Under ett år efter inköp garanterar vi, såvida inget annat stipuleras enligt rådande lag, endast den ursprunglige köparen att våra produkter är fria från skador i material och tillverkning i sålt ursprungsskick. Om du erhåller en defekt produkt returnerar du den till oss så kommer vi att ersätta den enligt följande villkor: Vi lämnar inga garantier gällande produkter som utsatts för normalt bruk och slitage eller som har använts eller hanterats på ett felaktigt sätt, modifierats, ändrats eller skadats på något sätt.

⚠ VAROITUS [FI]

Tarkoitettu ainoastaan kalliokiipeilyyn, jääkiipeilyyn ja vuorikiipeilyyn. Kiipeily on vaarallista. Ymmärrä ja hyväksy riskit ennen osallistumista. Olet vastuussa teoistasi ja päätöksistäsi. Älä käytä tätä tuotetta mihinkään moottoriurheiluun, pyöräilyyn tai aktiviteettiin, mihin sitä ei ole suunniteltu. Valvo lasten kypärän käyttöä tukehtumisen estämiseksi. Joitakin päävammoja ei voida ehkäistä millään kypärällä. Jopa hyvin matala-energiset onnettomuudet voivat aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman. Mikään kypärä ei voi suojata kaikilta ennakoitavissa olevilta iskuilta, sertifioidun kypärän käyttö voi kuitenkin vähentää vakavan vamman tai kuoleman riskiä joissakin iskutilanteissa. Ennen tuotteen käyttöä, lue ja ymmärrä kaikki mukana tulevat ohjeet ja varoitukset ja tutustu tuotteen oikeanlaiseen käyttöön, ominaisuuksiin ja rajoituksiin. Älä muokkaa tätä tuotetta millään tavalla. Virhe näiden ohjeiden lukemisessa ja noudattamisessa voi johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan!

MERKKIEN SELITE:

☠ : Vakavan vamman ja hengenvaara
⚠ : Tapaturman- ja loukkaantumis-vaara
✓ : Hyväksytty käyttö
👁 : Vaatii tarkastusta

KÄYTTÖOHJEET

Black Diamond kypäräsi on suunniteltu suojaamaan päätäsi putoavilta kappaleilta ja iskuilta kiinteisiin kappaleisiin putoamisen aikana. Käytä kypärää aina kun kiipeilet ja kivien tai jään putoaminen yläpuolelta on mahdollista.

HUOMAA: Vapor on hyvin ilmastoitu kevyt kypärä. Sitä ei ole tarkoitettu tilanteisiin, joissa on merkittävä kivivyöryn vaara. Kuljetuksen aikana se vaatii erityistä huolenpitoa. Älä laita hyväksymättömiä tarroja tai liimaa kypärääsi.

HOITO JA YLLÄPITO

(Katso oheiset kuviot)

KÄYTTÖIKÄ; KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN JA TARKASTUS

Kiipeilyvarusteet eivät kestä ikuisesti. Tarkista varusteesi aina ennen ja jälkeen jokaisen käytön, ja poista se käytöstä jos se ei läpäise tarkistusta tai kun se saavuttaa maksimi eliniän – 10 vuotta valmistuspäivästä, jopa käyttämättömänä ja asianmukaisesti varastoituna.

Katso oheiset kuvat. Poista käytöstä heti, jos jokin kuvissa esitetyistä vioista ilmenee.

- Vauriot ja ääriolosuhteet voivat lyhentää varusteidesi käyttöaikaa, ja voivat mahdollisesti johtaa varusteen käytöstä poistamiseen jo ensimmäisellä käyttökerralla.
- Tarkista varusteesi välittömästi jos epäilet vaurioitumista käytön aikana.
- Muita tekijöitä, jotka voivat vähentää kiipeilyvarusteiden käyttöaikaa: iskut – sekä vakavat että vähäisemmät, altistuminen kuumuudelle, auringonvalo, syövyttävät aineet, liuottimet, polttoaineet, akkuhapot ja akkunesteet.
- Tilanteessa, jossa kypäräsi tarvitsee desinfiointia, suosittelemme poistamaan sen käytöstä mieluummin kuin altistamaan sitä voimakkaille kemikaaleille.
- Jos sinulla on mitään syytä epäillä kypäräsi luotettavuutta, tai aina voimakkaan iskun jälkeen, poista se käytöstä.
- Tuhoa käytöstä poistettu tuote estääksesi sen uudelleen käyttö.
- Varusteen käyttöaika mitataan valmistuspäivästä, ei ostopäivästä. Tarkista näiden ohjeiden Merkinnät-osiosta miten selvität tämän tuotteen valmistuspäivän.

VARASTOINTI

(Katso oheiset kuviot)

OHEISTUOTTEET JA VARAOSAT

Black Diamond-kypäriin ei ole saatavilla oheistuotteita. Vaahtomuovipehmusteet ja muita vaihdettavia Black Diamond-kypärien osia voi tilata web-sivumme kautta, BlackDiamondEquipment.com, tai ottamalla yhteyttä Mail Orderin kautta.

MERKINNÄT

Seuraavat merkinnät on löydettävissä Black Diamondin kypäristä:

Black Diamond: Valmistajan nimi.

◆ **:** Black Diamondin logo.

MFG. DATE: XX-XXXX: Valmistusvuosi ja -kuukausi.

EN 12492: Tämä numero ilmaisee, että kypärä noudattaa EN 12492:2012: (the European Standard for "Mountaineering equipment – Helmets for mountaineers – Safety requirements and test methods.")

UIAA: UIAA –merkintä osoittaa, että kypärä on testattu UIAA 106 –mukaan ja sille on myönnetty UIAA turvallisuusmerkintä.

WARNING: Osoittaa vaarat ja vastuut, jotka liittyvät Black Diamond kypärän käyttöön.

ⓘ **:** Ohjekuvio, joka kehottaa tuotteen käyttäjiä lukemaan ohjeet ja varoitukset.

CE **:** CE-merkintä osoittaa, että tuote täyttää henkilösuojaimia koskevan asetuksen (EU 2016/425) vaatimukset.

Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa http://blackdiamondequipment.com/DOC

VECTOR, VISION, VISION MIPS, TRACER, HALF DOME ja WOMEN'S HALF DOME: Ilmoitettu laitos, joka suorittaa EU tyyppitestauksen: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany, NB No 0123.

VAPOR: Ilmoitettu laitos, joka suorittaa EU tyyppitestauksen: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, France, NB No 0082.

Black Diamond on ISO 9001 -sertifioitu yhtiö.

RAJOITETTU TAKUU

Takaamme alkuperäiselle vähittäisasiakkaalle yhden vuoden ajan ostopäivästä, ellei laissa ole toisin osoitettu, että tuotteemme on alkuperäisellä ostohetkellä virheetön materiaalin ja työn osalta. Jos tuote on viallinen, se tulee palauttaa meille ja korvaamme sen seuraavin ehdoin: Emme takaa tuotteita joissa näkyy normaali käyttö ja kuluminen tai joita on käytetty tai säilytetty sopimattomasti, muutettu tai muunneltu, tai vahingoitettu millään tavalla.

⚠ OSTRZEŻENIE [PL]

Produkt przeznaczony jedynie do stosowania podczas wspinaczki skalnej, wspinaczki lodowej i alpinizmu. Wspinaczka i alpinizm sa czynnosciami niebezpiecznymi. Nalezy zrozumiec i zaakceptowac zachodzace ryzyko, przed przystapieniem do wykonywania czynnosci. Uzytkownik ponosi odpowiedzialnosc za własne działania i decyzje. Tego kasku nie wolno uzywac do sportów motocyklowych, jazdy na rowerze lub jakiejkolwiek innej czynnosci do której nie jest przeznaczony. Nalezy sprawowac nadzór nad uzytkowaniem kasków przez dzieci, aby zapobiec ewentualnemu uduszeniu. Kask nie chroni przed niektórymi obrazeniami głowy. Nawet wypadki spowodowane przez bardzo niewielka siłe moga skutkowac powaznymi obrazeniami lub smiercia. Zaden kask nie uchroni uzytkownika przed wszystkimi mozliwymi uderzeniami; jednak noszenie kasku z certyfikatem moze zmniejszyc ryzyko powaznych obrazen lub smierci w przypadku niektórych uderzen. Przed uzyciem produktu nalezy przeczytac i zrozumiec wszystkie dołaczone instrukcje i ostrzezenia, zapoznac sie z poprawnymi sposobami uzytkowania produktu, jego mozliwosciami i ograniczeniami. Nieprzeczytanie i nieprzestrzeganie niniejszych ostrzezen moze prowadzic do powaznych obrazen lub smierci!

LEGENDA:

- ☠ **:** Ryzyko odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci
- ⚠ **:** Ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń
- ✓ **:** Zatwierdzone stosowanie
- 👁 **:** Wymagane badanie

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Twój kask firmy Black Diamond został zaprojektowany w celu ochrony głowy przed spadającymi obiektami oraz przed uderzeniami w obiekty nieruchome podczas odpadnięcia wspinaczkowego. Należy zawsze nosić kask podczas wspinaczki oraz w sytuacji kiedy zachodzi możliwość uderzenia spadającym z góry kamieniem lub bryłą lodu.

UWAGA: Model Vapor to mocno wentylowany, lekki kask. Nie zalecamy używania go w sytuacjach, kiedy zachodzi możliwość poważnych obrywów skalnych. Transport wymaga specjalnej dbałości. Nie wolno naklejać na kaski niedozwolonych naklejek lub elementów przyklejanych.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

(Patrz: załączone ilustracje)

KONTROLA, WYCOFANIE Z UŻYCIA ORAZ ŻYWOTNOŚĆ

Sprzęt wspinaczkowy nie trwa wiecznie. Sprawdzaj swój sprzęt przed oraz po każdorazowym użyciu – sprzęt należy wycofać z użytku, jeśli wzbudzi wątpliwości podczas inspekcji lub przekroczył maksymalny okres żywotności: 10 lat od daty produkcji, nawet jeśli nie był w tym czasie użytkowany i był poprawnie przechowywany.

Patrz: załączone ilustracje. Sprzęt należy natychmiast wycofać z użytku, jeśli którykolwiek z warunków pokazanych na ilustracjach został spełniony.

- Uszkodzenia oraz ekstremalne warunki użytkowania mogą skrócić żywotność sprzętu i hipotetycznie mogą spowodować, że sprzęt będzie musiał być wycofany nawet po jednorazowym użyciu.
- Należy natychmiast dokonać inspekcji sprzętu, jeśli zachodzi podejrzenie uszkodzeń powstałych podczas użytkowania.
- Inne czynniki, które skracają żywotność sprzętu wspinaczkowego to m.in.: upadki – zarówno mocne, jak i łagodne, wystawienie na działanie wysokich temperatur, promieni słonecznych, substancji korozyjnych, rozpuszczalników, paliw, kwasów z baterii lub wyziewów z baterii.
- W przypadku kiedy kask powinien przejść dezynfekcję, doradzamy całkowite wycofanie go z użycia, w celu uniknięcia wystawienia go na działanie mocnych substancji chemicznych.
- Jeśli zachodzą jakiekolwiek wątpliwości co do niezawodności kasku lub jeśli kask brał udział w poważnym odpadnięciu, należy wycofać go z użycia.
- Wycofany sprzęt należy zniszczyć, aby zapobiec wykorzystaniu go w przyszłości.
- Dopuszczalny okres żywotności jest mierzony od daty produkcji, a nie od daty sprzedaży. W celu określenia daty produkcji danego produktu należy sprawdzić informacje w dziale „Oznaczenia" niniejszej instrukcji.

PRZECHOWYWANIE

(Patrz: załączone ilustracje)

AKCESORIA I CZĘŚCI WYMIENNE

Nie ma akcesoriów dostępnych dla kasków firmy Black Diamond. Elementy wykonane z pianki są częściami wymiennymi w kaskach Black Diamond i można zamówić je na naszej stronie: BlackDiamondEquipment.com lub poprzez zamówienie pocztowe.

OZNACZENIA

Następujące oznaczenia mogą występować na kaskach firmy Black Diamond:

Black Diamond: nazwa producenta.

◆ **:** logo firmy Black Diamond.

MFG. DATE: XX-XXXX: rok i miesiąc produkcji.

EN 12492: ten numer wskazuje, że kask spełnia normę EN 12492:2012, europejską normę dla „Sprzęt alpinistyczny – Kaski alpinistyczne – Wymagania bezpieczeństwa i metody kontrolne".

UIAA: pojawienie się etykiety UIAA oznacza, że kask został przetestowany zgodnie z normą UIAA 106 i posiada certyfikat UIAA Safety Label.

WARNING: ostrzeżenie informujące o zachodzącym niebezpieczeństwem oraz odpowiedzialności ponoszonej przez użytkownika kasków firmy Black Diamond.

ⓘ **:** symbol zalecający użytkownikowi przeczytanie instrukcji i ostrzeżeń.

CE **:** znak zgodności CE oznacza spełnienie wymagań Rozporządzenia w sprawie środków ochrony indywidualnej (EU 2016/425).

Deklaracja Zgodności tego produktu znajduje się pod adresem: http://blackdiamondequipment.com/DOC

VECTOR, VISION, VISION MIPS, TRACER, HALF DOME i HALF DOME dla kobiet: Jednostka Notyfikowana przeprowadzająca badania typu EU: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Niemcy, NB Nr 0123.

VAPOR: Jednostka Notyfikowana przeprowadzająca badania typu EU: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 – 13322 Marseille Cedex 16, Francja, NB Nr 0082.

Firma Black Diamond posiada certyfikat ISO 9001.

OGRANICZONA GWARANCJA

Gwarancja obowiązuje przez okres jednego roku od daty nabycia, z wyjątkiem obowiązywania innych przepisów prawa, i przysługuje oryginalnemu nabywcy detalicznemu. Gwarancja na nasze produkty obejmuje wady w materiale i wykonaniu w chwili sprzedaży. Jeśli nabywca nabył wadliwy produkt, powinien zwrócić go do producenta. Wadliwy produkt zostanie wymieniony pod następującymi warunkami: gwarancja nie obejmuje zużycia i uszkodzenia produktów w warunkach normalnego użytkowania, uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania i konserwacji produktów, modyfikacji lub zmian lub uszkodzeń spowodowanych przez użytkownika.

⚠ VAROVÁNÍ [CZ]

Určeno výhradně pro stěnové lezení, lezení na ledu a horolezectví. Stěnové lezení a horolezectví jsou nebezpečné aktivity. Seznamte se s riziky a přijměte je, než je začnete praktikovat. Za své činy a rozhodnutí nesete odpovědnost. Nepoužívejte tuto přilbu při motoristických sportech, cyklistice ani jiné aktivitě, ke které není navržena. Dohlížejte na veškeré užívání přileb dětmi, abyste zabránili jejich škrcení. Před některými poraněními hlavy neochrání žádná přilba. Dokonce i při velmi lehkých nehodách může dojít k vážnému zranění nebo úmrtí. Žádná přilba nedokáže ochránit proti všem druhům nárazů, nicméně nošení certifikované přilby může snížit v některých situacích zahrnujících nárazy riziko vážného zranění či úmrtí. Před použitím tohoto produktu si přečtěte celý návod a doprovodná varování a ujistěte se, že jim rozumíte, také se seznamte s jeho správným používáním, možnostmi a omezeními a osvojte si je. Tento produkt nijak neupravujte. Pokud si nepřečtete toto varování a nebudete se jím řídit, hrozí vážné zranění nebo smrt!

DŮLEŽITÉ:

- ☠ **:** riziko vážného zranění nebo úmrtí
- ⚠ **:** riziko nehody nebo zranění
- ✓ **:** schválené použití
- 👁 **:** nutné přezkoušení

NÁVOD K UŽITÍ

Vaše přilba Black Diamond je určena k ochraně hlavy před padajícími objekty a před nárazy do statických objektů během pádu. Noste přilbu vždy, když lezete nebo je možnost pádu kamenů či ledu nad vámi.

POZNÁMKA: Vapor je vemi vzdušná a lehká přilba. Nedoporučuje se pro situace, kdy hrozí padání velkých kamenů. Během transportu je třeba velké opatrnosti. Nepolepujte neschválenými samolepkami, nepoužívejte lepidlo.

PÉČE A ÚDRŽBA

(Viz doprovodné ilustrace)

KONTROLA, VYŘAZENÍ A ŽIVOTNOST

Horolezecké vybavení nevydrží navěky. Před každým užitím a po něm vždy zkontrolujte vybavení a vyřaďte je, když neprojde kontrolou nebo dosáhne maximální životnosti - 10 let od data výroby, i když je nepoužito a správně uložené.

Viz doprovodné ilustrace. Vyřaďte okamžitě, pokud naleznete kterýkoli ze zobrazených stavů.

- Poškození a extrémní podmínky mohou zkrátit životnost vašeho vybavení a případně si vyžádat vyřazení vybavení během jeho prvního použití.
- Zkontrolujte ihned vybavení, kdykoli máte podezření, že se během používání poškodilo.
- Životnost horolezeckého vybavení mohou zkrátit i další faktory: Pády – jak vážné, tak mírné, vystavování teplu, slunečnímu světlu, korozivním látkám, rozpouštědlům, palivům, kyselině z baterií či výparům z baterií.
- V případě, že bude vaše přilba potřebovat vydezinfikovat, doporučujeme ji raději vyřadit než vystavovat agresivním chemikáliím.
- Pokud mate jakékoli pochyby o spolehlivosti své přilby nebo utrpěla-li silný náraz, vyřaďte ji.
- Vyřazené vybavení zničte, abyste zabránili jeho dalšímu použití.
- Životnost vybavení se počítá od data výroby, ne od data prodeje. Datum výroby tohoto vybavení zjistíte nahlédnutím do oddílu Označení v tomto návodu.

USKLADNĚNÍ

(Viz doprovodné ilustrace)

DOPLŇKY A NÁHRADNÍ DÍLY

Pro přilby Black Diamond nejsou žádné doplňky. Pěnové podložky jsou vyměnitelné části přileb Black Diamond a dají se objednat na naší webové stránce: BlackDiamondEquipment.com nebo přes mailovou službu.

OZNAČENÍ

Na přilbách Black Diamond můžete najít tyto značky:

Black Diamond: název výrobce.

◆ **:** logo Black Diamond.

MFG. DATE: XX-XXXX: Rok a měsíc výroby.

EN 12492: Tato značka znamená, že přilba splňuje EN 12492:2012, evropskou normu „Horolezecká výstroj – Přilby pro horolezce – Bezpečnostní požadavky a zkušební metody."

UIAA: Značka UIAA znamená, že přilba byla testována podle UIAA 106 a získala bezpečnostní štítek UIAA.

VAROVÁNÍ: Označuje související rizika a odpovědnosti, jež musí brát uživatel v úvahu, když používá přilbu Black Diamond.

ⓘ **:** Instrukční piktogram nabádající uživatele, aby si přečetl návod a varování.

CE **:** Označení CE o shodě označuje splnění požadavků nařízení o osobních ochranných pomůckách (EU 2016/425).

Prohlášení o shodě pro tento produkt naleznete na stránce http://blackdiamondequipment.com/DOC

VECTOR, VISION, VISION MIPS, TRACER, HALF DOME, & WOMEN'S HALF DOME: Přezkoušení typu EU realizuje: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Německo, NB No 0123.

VAPOR: Přezkoušení typu EU realizuje: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, Francie, NB No 0082.

Black Diamond je společnost s certifikací ISO 9001.

OMEZENÍ ZÁRUKY

Na jeden rok po zakoupení, pokud tuto normu neupravuje zákon jiným způsobem. Zaručujeme prodejci, že naše produkty jsou dodány bez defektů, co se týče materiálů a řemeslného zpracování. Pokud zakoupíte defektní produkt, zašlete nám jej a my jej vyměníme dle následujících podmínek: Neposkytujeme záruku na běžné užívání a opotřebení výrobku, dále se záruka nevztahuje na neautorizované zásahy a úpravy výrobku, nevhodné užívání, nesprávnou údržbu, nehodu, zneužití, opomenutí, poškození nebo používání výrobku k účelu, k němuž není určen.

⚠ UPOZORNENIE [SK]

Určené výhradne na použitie pri skalnom lezení, ľadovom lezení a horolezectve. Tieto činnosti sú nebezpečné. Pred ich vykonávaním musíte spoznať a akceptovať riziká, ktoré sú s nimi spojené. Za svoje konanie a rozhodnutia zodpovedáte vy sami. Nepoužívajte túto prilbu pri akomkoľvek motoristickom športe, na bicyklovanie, alebo pri akejkoľvek inej aktivite, na ktorú nie je určená. Deti majte pri používaní prilby vždy pod dozorom, aby nedošlo k zaduseniu. Niektorým zraneniam hlavy nedokáže zabrániť žiadna prilba. Aj veľmi slabé nárazy môžu spôsobiť zranenie alebo smrť. Žiadna prilba vás neochráni pred všetkými predvídateľnými rizikami; nosenie certifikovanej prilby však môže v niektorých situáciách znížiť riziko vážneho zranenia alebo smrti. Pred používaním tohto výrobku si prečítajte a pochopte všetky priložené inštrukcie a výstrahy, naučte sa, ako ho máte správne používať, a zoznámte sa s jeho možnosťami a obmedzeniami. Žiadnym spôsobom tento výrobok neupravujte. Nerešpektovanie ktorejkoľvek z týchto výstrah môže viesť k vážnym zraneniam alebo k smrti!

KĽÚČOVÉ ÚDAJE:

- ☠ **:** Riziko vážneho zranenia alebo smrti
- ⚠ **:** Riziko nehody alebo poranenia
- ✓ **:** Schválené použitie
- 👁 **:** Vyžaduje sa skúška

NÁVOD NA POUŽITIE

Prilby Black Diamond sú navrhnuté na ochranu hlavy pred padajúcimi predmetmi a pred nárazmi do pevných prekážok pri páde. Prilbu noste vždy keď leziete, alebo keď ste vystavený prípadnému pádu skál, či ľadu.

POZOR: Prilba Vapor je ľahká odvetraná prilba. Neodporúčame ju používať v prostredí s vysokou pravdepodobnosťou pádu skál. Vyžaduje osobitnú starostlivosť pri transporte. Na prilbu nelepte neschválené nálepky a nepoužívajte neschválené lepidlá.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

(Pozri priložené ilustrácie)

ŽIVOTNOSŤ, KONTROLA A VYRADENIE

Životnosť horolezeckého materiálu nie je neobmedzená. Skontrolujte svoj materiál pred každým použitím aj po ňom a v prípade potreby ho vyraďte. Materiál tiež vyraďte keď dosiahne svoju maximálnu životnosť- 10 rokov od dátumu výroby, a to aj v prípade, že je nepoužívaný a správne skladovaný.

Pozri priložené ilustrácie. Ak zistíte ktorýkoľvek z vyobrazených stavov, okamžite prilbu vyraďte.

- Poškodenie, alebo používanie v extrémnych podmienkach môže skrátiť životnosť vášho materiálu, a môže dokonca vyžadovať jeho vyradenie počas prvého použitia.
- Ak máte pri používaní vášho materiálu podozrenie, že mohlo dôjsť k jeho poškodeniu, okamžite ho skontrolujte.
- Užitočnú životnosť lezeckého materiálu môžu skrátiť aj iné faktory: Silné aj slabšie nárazy, pôsobenie tepla, slnečného žiarenia, žieravín, rozpúšťadiel, benzínu, kyseliny alebo výparov z batérií.
- Ak by prilba potrebovala dezinfekciu, odporúčame ju radšej vyradiť, ako ju vystavovať pôsobeniu silných chemikálií.
- Ak máte akékoľvek pochybnosti o spoľahlivosti vašej prilby vyraďte ju. Tiež prilbu vyraďte po vážnom náraze.
- Vyradený materiál zničte, aby ste zabránili jeho ďalšiemu používaniu.
- Životnosť materiálu sa počíta od dátumu výroby, nie od dátumu kúpy. Spôsob ako zistíte dátum výroby tohto materiálu nájdete v časti „Označenia" tohto návodu na použitie.

SKLADOVANIE

(Pozri priložené ilustrácie)

PRÍSLUŠENSTVO A NÁHRADNÉ DIELY

Pre prilby Black Diamond sa nepredáva žiadne príslušenstvo. Penové vypchávky sú spotrebný materiál a je možné ich kúpiť cez našu webstránku, BlackDiamondEquipment.com, alebo cez zásielkovú službu.

OZNAČENIA

Na prilbách od spoločnosti Black Diamond nájdete nasledovné označenia:

Black Diamond: Meno výrobcu.

◆ **:** Logo spoločnosti Black Diamond.

MFG. DATE: XX-XXXX: Rok a mesiac výroby.

EN 12492: Toto číslo znamená, že táto prilba spĺňa EN 12492:2012, Európsku normu pre „Horolezecké vybavenie – prilby pre horolezcov – bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy."

UIAA: Pridelenie tohto označenia UIAA znamená, že prilba bola úspešne testovaná podľa normy UIAA 106.

WARNING: Upozorňuje na neodeliteľné riziko a zodpovednosť používateľa prilby.

ⓘ **:** Piktogram, ktorý používateľovi odporúča, aby si prečítal návod na použitie a upozornenia.

CE **:** Značka zhody ES označuje splnenie požiadaviek nariadenia o osobných ochranných prostriedkoch (EÚ 2016/425).

Vyhlásenie o zhode tohto výrobku nájdete na http://blackdiamondequipment.com/DOC

VECTOR, VISION, VISION MIPS, TRACER, HALF DOME, a WOMEN'S HALF DOME: Notifikovaný orgán vykonávajúci typovú EÚ skúšku: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany, č. NO 0123.

VAPOR: Notifikovaný orgán vykonávajúci typovú EÚ skúšku: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, France, č. NO 0082.

Black Diamond je spoločnosť s certifikátom ISO 9001.

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Pokiaľ zákon neukladá niečo iné, počas jedeného roku od kúpy ručíme výlučne pôvodnému maloobchodnému kupujúcemu, že naše výrobky nemajú pri prvom predaji chyby materiálu ani výroby/prevedenia. Ak kúpite chybný výrobok vráťte nám ho a my ho vymeníme za nasledovných podmienok: Neručíme za výrobky vykazujúce bežné opotrebovanie a poškodenie, alebo ktoré boli nesprávne používané alebo udržiavané, alebo ktoré boli akokoľvek upravené, pozmenené či poškodené.

⚠ OPOZORILO [SI]

Samo za skalno plezanje, ledno plezanje in gorništvo. Plezanje in gorništvo sta nevarni aktivnosti. Preden se ju lotite, se seznanite s tveganjem, ki ju spremlja. Za svoja dejanja in odločitve ste odgovorni sami. Ne uporabljajte te čelade za kateri koli motorizirani šport, kolesarjenje ali aktivnost za katero ni namenjena. Nadzirajte uporabo čelade pri otrocih, da preprečite davljenje. Nekaterih poškodb glave ne more preprečiti nobena čelada. Celo nezgode z nizko silo lahko povzročijo resne poškodbe ali smrt. Nobena čelada ne more ščititi pred vsemi predvidljivimi udarci, vendar lahko nošenje certificirane čelade v nekaterih situacijah zmanjša tveganje resnih poškodb ali smrti. Pred uporabo tega izdelka najprej preberite vsa spremljajoča navodila z opozorili, tako da jih boste razumeli, nato pa se seznanite z njegovo pravilno uporabo, zmožnostmi in omejitvami. Na noben način ne spreminjajte tega izdelka. Neupoštevanje in nepoznavanje teh opozoril lahko privede do resnih poškodb ali smrti!

LEGENDA:

- ☠ **:** nevarnost težke poškodbe ali celo smrti
- ⚠ **:** nevarnost nezgode ali poškodbe
- ✓ **:** odobrena uporaba
- 👁 **:** potrebno je izvesti pregled

NAVODILA ZA UPORAB

Vaša Black Diamondova čelada je namenjena zaščiti vaše glave pred padajočimi predmeti in pred udarci v mirujoče ovire med padcem. Med plezanjem, ali ko obstaja možnost skalnega ali lednega plazu, vedno nosite čelado.

POZOR: Čelada Vapor je zelo zračna in zelo lahka čelada in ni priporočljiva v situacijah, kjer obstaja možnost obsežnejšega padanja skal. Posebno pozornost zahteva tudi med transportom. Na čelado ne lepite neodobrenih nalepk ali lepil.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

(Glej spremljajoče ilustracije)

ŽIVLJENJSKA DOBA, PREGLED IN ODSTRANITEV

Plezalna oprema ne traja večno. Preverjajte svojo opremo pred in po vsaki uporabi in jo izločite iz uporabe, če je poškodovana, izrabljana ali pa je dosegla mejo svoje življenjske dobe - 10 let od dneva izdelave, tudi če je neuporabljana in pravilno skladiščena.

Glej spremljajoče ilustracije. Nemudoma prenehajte uporabljati svojo opremo, če najdete katero od ilustriranih napak.

- Poškodbe in ekstremni pogoji lahko skrajšajo uporabno dobo vaše opreme do te mere, da jo je potrebno izločiti iz uporabe že po prvi rabi.
- Če sumite, da se je vaša oprema med uporabo poškodovala, jo takoj podrobno preglejte.
- Dodatni dejavniki, ki lahko skrajšajo uporabno dobo vaše opreme: padci, tako težki kot lahki, izpostavljenost vročini, sončni svetlobi, korozivnim materialom, topilom, gorivom, kislinam ali plinom baterij.
- Če je potrebno vašo čelado dezinficirati, priporočamo, da jo raje odstranite iz uporabe, kot da bi jo izpostavljali agresivnim kemikalijam.
- Če dvomite v zanesljivost vaše opreme, ali po resnem padcu, jo takoj prenehajte uporabljati.
- Izločena oprema mora biti uničena, da preprečite njeno nadaljnjo uporabo.
- Življenjska doba opreme se šteje od dneva izdelave, ne od datuma nakupa. Poglejte poglavje »Oznake« teh navodil, da boste lahko določili datum izdelave te opreme.

SKLADIŠČENJE

(Glej spremljajoče ilustracije)

DODATNA OPREMA IN REZERVNI DELI

Za Black Diamondove čelade ni na voljo nobena dodatna oprema. Penice znotraj čelade so zamenljivi deli Black Diamondovih čelad in se lahko naročijo prek izdelovalčeve spletne strani BlackDiamondEquipment.com ali pri vašem trgovcu.

OZNAKE

Na Black Diamondovih čeladah lahko najdete naslednje oznake:

Black Diamond: ime proizvajalca

◆ **:** Black Diamondov logo

MFG. DATE: XX-XXXX: leto in mesec izdelave

EN 12492: Ta številka prikazuje, da ta čelada ustreza evropskemu standardu EN 12492:2012, "Gorniška oprema – Čelade za gornike – varnostne zahteve in testne metode"

UIAA: Oznaka UIAA prikazuje, da je bila ta čelada testirana v skladu z UIAA 106 in označena z UIAA varnostno etiketo.

WARNING: Prikazuje nevarnosti in odgovornosti, ki jih sprejema uporabnik in so povezane z uporabo Black Diamondove čelade.

ⓘ **:** Piktogram, ki svetuje uporabniku, naj prebere navodila in opozorila.

CE **:** Oznaka CE o skladnosti pomeni, da so izpopolnjene zahteve Uredbe EU 2016/425 o osebni zaščitni opremi.

Izjavo o skladnosti tega izdelka si lahko pogledate na: http://blackdiamondequipment.com/DOC

VECTOR, VISION, VISION MIPS, TRACER, HALF DOME, & WOMEN'S HALF DOME: Priglašena organizacija, ki izvaja pregled tipa EU: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Nemčija, NB No 0123.

VAPOR: Priglašena organizacija, ki izvaja pregled tipa EU: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, Francija, NB No 0082.

Black Diamond je certificirano ISO 9001 podjetje.

OMEJENA GARANCIJA

Če ni drugače označeno, prvotnemu kupcu jamčimo, da je prodani izdelek brezhiben, tj. da nima napak ne v materialu ne v izdelavi, eno (1) leto po nakupu. Če prejmete pokvarjen ali poškodovan izdelek, nam ga vrnite, da vam ga zamenjamo. Garancija ne velja za izdelke, ki kažejo znake normalne izrabe in obrabe, izdelke, ki so bili nepravilno uporabljani ali vzdrževani ter izdelke, ki so bili na kakršenkoli način spremenjeni, predelani ali poškodovani.

⚠ FIGYELEM [HU]

Ez az eszköz csak szikla-, jég-, valamint hegymászáshoz használható. A szikla-, és hegymászás veszélyes sportok. Mielőtt kipróbálja, legyen tisztában ezek kockázataival. Ön felel saját tetteiért és döntéseiért. Ne használja ezt a sisakot motorsporthoz, biciklizéshez, illetve olyan tevékenységekhez, amire nem tervezték. Minden esetben ellenőrizze a gyerekek sisakhasználatát, megelőzve ezzel egy esetleges fulladásos balesetet. Bizonyos fejsérüléseket sisak használatával sem lehet kivédeni. Még a kis ütéssel járó balesetek is végződhetnek súlyos sérüléssel vagy akár halállal is. Semelyik sisak sem képes az összes előre látható veszélytől megvédeni, ugyanakkor egy bevizsgált sisak használata jelentősen csökkentheti a súlyos sérülések vagy a halál kockázatát. Mielőtt ezt a terméket használja, olvasson el alaposan minden utasítást, figyelmeztetést, ismerje meg a termék helyes használatát, lehetőségeit és korlátait. Semmiképpen ne alakítsa át a terméket! Az alábbi információk, figyelmeztetések elolvasásának elmulasztása súlyos balesethez, vagy akár halálhoz is vezethet!

KULCSSZAVAK:

- ☠ **:** Komoly sérülés vagy akár halál kockázata
- ⚠ **:** Baleset vagy sérülés kockázata
- ✓ **:** Jóváhagyott használati mód
- 👁 **:** Vizsgálat szükséges

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Az Black Diamond sisakokat arra tervezték, hogy megvédjék a használójuk fejét a zuhanó tárgyaktól, illetve a mozdulatlan tárgyaktól zuhanás közben. Használjon sisakot minden mászás alkalmával, valamint amikor a szikla-, vagy jéghullás veszélye fennáll.

MEGJEGYZÉS: a Vapor nagy szellőző nyílásokkal rendelkező, könnyű polisztirol sisak. Használata nem ajánlott olyan helyeken, ahol a sziklahullás veszélye jelentős. Szállítása különös odafigyelést igényel. Ne ragasszon matricát a sisakjára, illetve ne használjon semmilyen ragasztót a sisakjához. Csak a gyártó által jóváhagyott ragasztóanyag használható.

ÁPOLÁS, KARBANTARTÁS

(lásd a melléklet ábrákat)

FELÜLVIZSGÁLAT, HASZNÁLATON KÍVÜL HELYEZÉS ÉS ÉLETTARTAM

A mászófelszerelés nem tart örökké. Ellenőrizze a felszerelését minden használat előtt és után. Helyezze használaton kívül, ha hibát talál rajta, vagy eléri a maximális élettartamát, - 10 év a gyártás időpontjától számítva -, még akkor is, ha nem használta és helyesen tárolta.

Nézze meg a mellékelt ábrákat. Ha az ábrákon látható állapotot, sérülést talál a felszerelésén, akkor azonnal helyezze használaton kívül azt.

- A káros, extrém körülmények anyira megrövidíthetik a felszerelés élettartamát, hogy akár az első használat után használaton kívül kell helyezni azt.
- Azonnal ellenőrizze a felszerelését, ha használat közben sérülést észlel vagy gyanít rajta.
- A mászófelszerelés hasznos élettartamát csökkentő egyéb tényezők: bármilyen behatás – gyenge és erős egyaránt, hőnek való kitettség, napfény, maró anyagok, oldószerek, üzemanyagok, akkumulátor sav, illetve annak gőze.
- Abban az esetben, ha a sisakot fertőtleníteni kell, a használaton kívül helyezés javasoljuk a vegyszeres kezeléssel szemben.
- Ha bármilyen kétely merül fel a sisak megbízhatóságával kapcsolatban, például egy nagy ütést követően, akkor helyezze használaton kívül azt!
- A használaton kívül helyezett eszközt meg kell semmisíteni, hogy megelőzzünk minden esetleges későbbi felhasználást.
- A termék élettartama a gyártás időpontjától számítandó, nem pedig az értékesítés időpontjától. Kérem, olvassa el a használati utasítás „Jelölések" című fejezetét a felszerelés gyártási időpontjának meghatározásához.

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

(lásd a mellékelt ábrákat)

KIEGÉSZÍTŐK ÉS ALKATRÉSZEK

A Black Diamond sisakokhoz semmilyen kiegészítő nem kapható. A szivacsos bélés cserélhető alkatrész, melyet a honlapunkon keresztül (www. BlackDiamondEquipment.com), vagy postai úton rendelhet meg.

JELÖLÉSEK

A következő jelölések találhatók a Black Diamond sisakokon:

Black Diamond: a gyártó neve.

◆ **:** Black Diamond logó.

MFG. DATE: XX-XXXX: a gyártás éve és hónapja.

EN 12492: Ez a szám azt jelenti, hogy a sisak megfelel az EN 12492:2012, "Hegymászó felszerelések – Hegymászó sisakok – Biztonsági követelmények és vizsgálati módszerek" európai szabványnak.

UIAA: Az UIAA címke jelenléte azt jelenti, hogy a sisakot az UIAA 106 szerint tesztelték, és így megkapta az UIAA biztonsági címkéjét.

WARNING: a felmerülő veszélyekre és felelősségre hívja fel a figyelmet, melyet a felhasználó a Black Diamond sisakok használatakor vállal.

ⓘ **:** ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy az utasítások és figyelmeztetések elolvasása ajánlott.

CE **:** A CE megfelelőség jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel az EU 2016/425 sz. személyi védőfelszerelésre vonatkozó szabályozása követelményeinek.

A termék megfelelőségi nyilatkozata a következő oldalon tekinthető meg: http://blackdiamondequipment.com/DOC

VECTOR, VISION, VISION MIPS, TRACER, HALF DOME ÉS WOMEN'S HALF DOME: A EU típusvizsgálatot végző bejelentett szervezet megnevezése: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Németország, Tanúsító szervezet azonosítója: 0123.

VAPOR: A EU típusvizsgálatot végző bejelentett szervezet megnevezése: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, Franciaország, NB No 0082.

A Black Diamond az ISO 9001 minőségbiztosítási rendszer szerint működő vállalat.

GARANCIA

Termékeinkre a vásárlás dátumától számított 1 éves garanciát vállalunk a végfelhasználó felé, - kivéve, ha a helyi törvények mást írnak elő, - hogy a termékeink anyag és gyártási hibamentesek. Amennyiben Ön hibás terméket vásárolt, kérem, juttassa vissza hozzánk, és ki fogjuk cserélni a következő feltételek szerint: nem nyújtunk garanciát normális elhasználódás, nem rendeltetésszerű használatból és karbantartásból eredő károk ellen, valamint módosított, megváltoztatott, illetve bármilyen módon sérült termékekre.

⚠ AVERTISMENT [RO]

Produs destinat exclusiv catararii pe stanca, catararii pe gheata si alpinismului. Alpinismul si catararea sunt activitati cu grad ridicat de periculozitate. Intelegeti si asumati-va riscurile la care va expuneti inainte de a va implica in aceste activitati. Sunteti direct responsabili pentru actiunile si deciziile voastre. Nu folositi aceasta casca pentru sporturi cu motor, pentru bicicleta sau pentru orice alta activitate pentru care produsul nu este destinat. Supervizati folosirea acestei casti de catre copii pentru a-i proteja impotriva riscului de strangulare. Unele accidente grave la cap nu pot fi protejate in totalitate de oricare din castile de protectie. Chiar si accidente cu o forta de impact mica pot provoca accidentari grave sau decesul. Nicio casca nu garanteaza protectia la orice tip de impact; totusi, purtarea unei casti de protective, certificata, poate reduce semnificativ riscul accidentarilor grave sau decesul in urma unui impact. Inainte de a folosi produsul cititi si intelegeti toate instructiunile si avertismentele care il insotesc, intelegeti capabilitatile dar si limitarile sale. Nu modificati produsul in niciun fel. Necitirea si neluarea in seama a instructiunilor si avertismentelor poate avea consecinte grave, accidentari sau chiar decesul!

LEGENDĂ:

- ☠ **:** Risc de rănire gravă sau moarte
- ⚠ **:** Risc de accidentare sau rănire
- ✓ **:** Utilizare aprobată
- 👁 **:** Examinare necesară

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

Casca dumneavoastra Black Diamond este destinata sa va protejeze capul la impactul cu obiecte care cad dar si la impactul capului cu obiecte stationare, in timpul unei caderi a dumneavoastra. Purtati casca tot timpul cat va catarati sau in orice situatie cand exista riscul unor caderi de pietre si gheata de deasupra dumneavoastra.

NOTA: Casca Vapor este o casca foarte usoara si foarte bine ventilata. Nu este recomandata pentru situatii unde exista riscul major al unor caderi de pietre. Aceasta casca trebuie protejata cu grija in timpul transportului. Nu lipiti actibilduri pe casca care pot folosi adezivi daunatori castii.

INTRETINERE

(Vezi ilustratiile atasate)

INSPECTIE, RETRAGERE DIN UZ SI DURATA DE VIATA

Echipamentul de catarat nu are durata de viata nelimitata. Inspecteaza echipamentul inainte si dupa fiecare folosire si retrage-l din uz daca descoperi probleme la inspectie sau daca s-a depasit durata de viata maxima, 10 ani de la data fabricatiei, chiar daca produsul nu a fost folosit si a fost depozitat corect.

Vezi ilustratiile atasate. Retrageti imediat din uz casca daca oricare din situatiile ilustrate sunt descoperite.

- Deteriorarea si conditiile extreme de folosire pot scurta durata de viata a echipamentului tau si pot necesita retragerea prematura din uz, chiar dupa prima utilizare.
- Inspectati echipamentul imediat ce suspectati o deteriorare in urma folosirii.
- Factori aditionali care pot reduce durata de viata a echipamentului: Impactul – sever sau usor, expunere la caldura, expunere la soare, materiale corozive, solventi, combustibili, acid de baterie.
- In eventualitatea in care casca dumneavoastra trebuie dezinfectata recomandam inlocuirea ei in detrimentul expunerii ei la elemente chimice care o pot deteriora.
- Daca in urma unui impact sever, sunt nesigur despre starea castii, retrageti-o din uz.
- Distrugeti echipamentul retras din uz pentru a preveni folosirea ulterioara.
- Durata de viata se masoara de la data fabricatiei nu de la data cumpararii. Vedeti sectiunea Marcaje pentru a determina data de fabricatie a acestui echipament.

DEPOZITARE

(Vezi ilustratiile atasate)

ACCESORII SI PIESE DE SCHIMB

Nu exista accesorii disponibile pentru castile Black Diamond. Buretii din spuma sunt considerati piese de schimb si pot fi comandati pe website BlackDiamondEquipment.com, sau facand o comanda pe email.

MARCAJE

Urmatoarele marcaje se regasesc pe castile Black Diamond:

Black Diamond: Numele producatorului.

◆ **:** logo Black Diamond.

MFG. DATE: XX-XXXX: Anul si luna de fabricatie.

EN 12492: Acest numar indica faptul ca aceasta casca este produsa in conformitate cu norma EN 12492:2012, standardul European pentru Echipament de alpinism – Casti pentru alpinisti – Cerinte de siguranta si metode de testare."

UIAA: Prezenta marcajului UIAA indica faptul ca aceasta casca a fost testata conform normei 106 UIAA si i-a fost atribuita eticheta de siguranta UIAA.

WARNING: Indica pericolele si responsabilitatile pe care utilizatorul si le asuma atunci cand foloseste o casca Black Diamond.

ⓘ **:** Pictograma care sfatuieste utilizatorii sa citeasca instructiunile si avertizarile.

CE **:** Marcajul de conformitate CE care indică îndeplinirea cerințelor Regulamentului privind echipamentele individuale de protecție (UE 2016/425).

Declarația de conformitate a acestui produs poate fi văzută la http://blackdiamondequipment.com/DOC

VECTOR, VISION, VISION MIPS, TRACER, HALF DOME, & WOMEN'S HALF DOME: Organismul notificat responsabil pentru examinarea de tip EU: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germania, NB No 0123.

VAPOR: Organismul notificat responsabil pentru examinarea de tip EU: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, Franța, organism notificat nr. 0082.

Black Diamond este o companie certificata ISO 9001.

GARANTIE

Termenul de garantie este de 1 an de la data cumpararii, daca legea nu specifica altfel, si se acorda distribuitorului autorizat pentru toate defectele de materiale si de fabricatie ale produsului. Daca receptionati un produs defect, returnati-l catre noi si noi il vom inlocui in functie de urmatoarele conditii: nu garantam produse care prezinta urme de uzura normala, sau care au fost folosite si intretinute in mod necorespunzator sau modificate in vreun fel.

⚠ ВНИМАНИЕ [RU]

Только для занятий скалолазанием или альпинизмом. Принимая решение о начале занятий скалолазанием или альпинизмом, имейте в виду, что данные виды спорта являются потенциально опасными. Дети и прочие лица, не отдающие себе отчета об опасностях связанных с занятием скалолазанием/альпинизмом, должны находиться под постоянным присмотром опытного и ответственного инструктора. Вы самостоятельно несете ответственность за собственные действия и решения. Перед началом использования данного изделия прочтите все прилагающиеся инструкции и предупреждения. Будьте уверены, что правильно поняли правила пользования изделием, ограничения и возможности. Воспользуйтесь помощью квалифицированного инструктора. дупреждениям могут привести к серьезным травмам или смерти!

СИМВОЛЫ:

- ☠ **:** риск серьезной травмы или гибели
- ⚠ **:** риск несчастного случая или травмы
- ✓ **:** надлежащее использование
- 👁 **:** требуется осмотр

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

(См. сопроводительные иллюстрации)

Каска Black Diamond предназначена для защиты головы от падающих объектов и от воздействия неподвижных объектов во время падения. Надевайте каску всякий раз при занятии альпинизмом и скалолазанием, когда существует риск падения камней или льда сверху.

ПРИМЕЧАНИЕ. Модель Vapor — легкая каска с хорошей вентиляцией. Не рекомендуется в ситуациях, когда вероятность падения камней достаточно высока.

Во время транспортировки требует бережного обращения.

УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

(См. сопроводительные иллюстрации)

ОСМОТР И СРОК СЛУЖБЫ

(См. сопроводительные иллюстрации)

Когда прекращать пользоваться снаряжением

- Альпинистское снаряжение не вечно. Осматривайте его до и после каждого применения и прекращайте пользоваться им тогда, когда в ходе осмотра будут выявлены те или иные недостатки или когда истечет срок его службы — 10 лет начиная с даты производства, даже если снаряжение не использовалось и хранилось надлежащим образом. Определить дату производства можно, обратившись к разделу «Маркировка» данной инструкции.
- Повреждения и экстремальные условия могут сократить срок эксплуатации снаряжения, и не исключено, что придется прекратить пользоваться им сразу же при первом применении. Если во время использования снаряжения возникает подозрение в том, что оно повреждено, осмотрите его немедленно.
- См. рисунки, иллюстрирующие процесс осмотра. Если обнаружено любое из условий, изображенных на рисунках, сразу же прекращайте пользоваться снаряжением.
- Прекращайте пользоваться снаряжением, если есть малейшее сомнение в его надежности.
- Чтобы предотвратить дальнейшее использование вышедшего из строя снаряжения, уничтожьте его.
- Дополнительные факторы, которые могут сократить срок эксплуатации альпинистского снаряжения: удары, как сильные, так и незначительные, тепловое воздействие, солнечный свет, едкие вещества, растворители, различные виды топлива, аккумуляторная кислота или газы аккумулятора.
- Если каска подлежит дезинфекции, рекомендуем отказаться от ее использования, а не применять в отношении нее агрессивные химикаты.
- Длительный срок хранения может привести к снижению срока эксплуатации снаряжения.

ХРАНЕНИЕ

(См. сопроводительные иллюстрации)

АКСЕССУАРЫ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Для касок Black Diamond аксессуары не предусмотрены. Прокладки из пеноматериала в касках, предусмотренные для удобства их использования, являются сменными. Их можно заказать на нашем веб-сайте, BlackDiamondEquipment.com, или с доставкой почтой.

МАРКИРОВКА

На каски Black Diamond нанесена следующая маркировка:

Black Diamond: название производителя.

◆ :логотип Black Diamond.

MFG. DATE: XX-XXXX: год и месяц производства.

EN12492: указывает на то, что данная каска соответствует EN 12492:2012, европейскому стандарту «Mountaineering equipment — Helmets for mountaineers — Safety requirements and test methods» («Альпинистское снаряжение — Каски/шлемы для альпинистов — Требования техники безопасности и методы тестирования»).

UIAA: указывает на то, что каска протестирована в соответствии с UIAA 106 и что на нее может быть нанесен знак безопасности Международного союза альпинистских ассоциаций (UIAA).

WARNING: указывает на неизбежные опасности и обязанности, которые осознаются потребителем, пользующимся каской Black Diamond.

CE **:** маркировка CE (знак соответствия) означает выполнение требований директивы о средствах индивидуальной защиты (EC 2016/425).

Ознакомиться с Декларацией о соответствии этого товара можно по адресу http://blackdiamondequipment.com/DOC

VECTOR, VISION, VISION MIPS, TRACER, HALF DOME и WOMEN'S HALF DOME: Уполномоченный орган, проводящий проверки типа EC : «TÜV SÜD Product Service GmbH», Ridlerstraße 65, 80339 München, Германия, NB № 0123.

VAPOR: Уполномоченный орган, проводящий проверки типа EC : APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, Франция, NB № 0082.

Black Diamond — компания, имеющая сертификат ISO 9001.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Гарантия длится один год с момента покупки, если иное не закреплено законодательством, мы гарантируем первоначальным розничным покупателям, что наши изделия не имеют дефектов материалов или исполнения. Если вы приобрели дефектный товар, верните его нам, и мы заменим его в соответствии со следующими условиями: Мы не даем гарантию на товары, у которых присутствуют признаки обычного износа или неправильного использования/ухода, модификации или изменений или какого-либо ущерба.

⚠ ВНИМАНИЕ [BG]

Само за скално катерене, ледено катерене и алпинизъм. Катеренето и алпинизмът са опасни. Разберете и приемете възможните рисковете, преди да започнете практикуването им. Вие сте отговорни за собствените си действия и решения. Не използвайте тази каска за каквито и да е моторни спортове, колоездене или други активности, за които каската не е проектирана. Наблюдавайте употребата на каската от деца, за да предотвратите удушаване. Някои травми на главата не могат да се избегнат с употребата на каквато и да е каска. Дори леки инциденти могат да доведат до сериозни наранявания или смърт. Никоя каска не може да предпазва срещу всички предвидими сблъсъци; въпреки това, носенето на каска може да намали риска от сериозни наранявания и смърт при определени сблъсъци. Преди да използвате този продукт, прочетете и разберете всички инструкции и предупреждения, които го придружават и се запознайте с правилната му употреба, възможности и ограничения. Не променяйте този продукт по какъвто и да е начин. Непрочитането и неспазването на тези предупреждения може да доведе до сериозни наранявания или смърт!

КЛЮЧ:

- ☠ **:** Опасност от тежко нараняване или смърт
- ⚠ **:** Опасност от злополука или нараняване
- ✓ **:** Одобрена употреба
- 👁 **:** Необходимо изпитване

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ

Вашата каска Black Diamond е проектирана за защита главата ви от падащи предмети и сблъсък със стационарни предмети по време на падане. Носете каската си винаги, когато се катерите и когато има опасност от падане на камъни или лед.

БЕЛЕЖКА: Vapor е силно проветрива, лека каска. Не се препоръчва за ситуации, в които е налице значителен риск от падане на камъни. Допълнителна грижа е нужна пир транспортиране. Не поставяйте неодобрени стикери или лепила върху вашата каска.

ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

(Вижте придружаващите илюстрации)

ПРЕГЛЕД, ИЗВАЖДАНЕ ОТ УПОТРЕБА, ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ФУНКЦИОНИРАНЕ

Катерачната екипировка не е вечна. Проверявайте вашата екипировка пред и след всяка употреба, и прекратете употребата ѝ, когато не издържи проверката или когато достигне максималната си продължителност на живот – 10 години от датата на производство, дори когато не е използвана и е правилно съхранявана.

Виж приложените илюстрации. Прекратете употребата незабавно, ако откриете някои от посочените състояния.

- Повреди и екстремни условия могат да съкратят живота на вашата екипировка, и можаг да наложат прекратяване на употребата още при първото използване.
- Проверявайте екипировката си незабавно, когато откриете повреди по време на употреба.
- Допълнителни фактори, които могат да съкратят полезния живот на катерачната екипировка: удари – и силни, и леки, излагане на горещина, слънчева светлина, корозионни материали, разтворители, горива, акумулаторна киселина или изпарения от батерии.
- В случай, че вашата каска се нуждае от дезинфекция, препоръчваме да прекратите употребата ѝ, вместо да я излагате на силни химически вещества.
- В случай, че имате съмнения относно надеждността на вашата каска, или след сериозен удар, прекратете употребата ѝ.
- Унищожете неизползваемата екипировка, за да предотвратите бъдещо използване.
- Продължителността на живот на екипировката се измерва от датата на производство, не от датата на продажба. Обърнете се към секцията със Знаци на тези Инструкции, за да определите датата на производство на тази екипировка.

СЪХРАНЕНИЕ

(Вижте придружаващите илюстрации)

АКСЕСОАРИ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Няма налични аксесоари за каските на Black Diamond. Меките подложки с пяна са резервни части на каските на Black Diamond и могат да бъдат поръчани на нашия уебсайт BlackDiamondEquipment.com, или като се свържете с Mail Order.

ЗНАЦИ

Следните знаци се намират на каските Black Diamond:

Black Diamond: Име на производителя.

◆ : Логото на Black Diamond.

MFG. DATE: XX-XXXX: Дата и месец на производство.

EN 12492: Това число показва, че тази каска съответства на EN 12492:2012, на европейския стандарт за «алпинизъм оборудване - каски за планинари - Изисквания за безопасност и методи за изпитване"

UIAA: Наличието на знака UIAA показва, че каската е тествана според UIAA 106 и е получила одобрението на UIAA за безопасност.

ВНИМАНИЕ: Индикира присъщите опасности и отговорности, които потребителят разбира, когато използва каска Black Diamond.

ⓘ : Пиктограма, съветваща потребителите да прочетат тези инструкции и предупреждения.

CE: Маркировката за съответствие „CE" указва съответствие с изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства.

Декларацията за съответствие на този продукт е поместена на адрес http://blackdiamondequipment.com/DOC

VECTOR, VISION, VISION MIPS, TRACER, HALF DOME, & WOMEN'S HALF DOME: Упълномощен орган, провеждащ експертизу типа EC: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Германия, NB No 0123.

VAPOR: Уполномощен орган, провеждащ експертизу типа EC: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, Франция, NB No 0082.

Black Diamond е ISO 9001 сертифицирана компания.

ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

Гаранцията е една година след покупката, освен ако нещо друго не е предвидено в закона. Ние даваме гаранция на крайния купувач, че нашите продукти са без дефекти в материалите и изработката при покупката. Ако вие получите дефектирал продукт, изпратете ни го и ние ще ви го заменим по следните правила: Не не даваме гаранция за продукт, който нормално вече е бил износен или изхабен или пък е бил използван неправилно, или пък е бил преработван или променян, или е бил повреден по някакъв начин.

⚠ UYARI [TR]

Sadece kaya tırmanışı, buz tırmanışı ve dağcılık amaçlı kullanım içindir. Tırmanış ve dağcılık tehlike içerir. Bu aktivitelerde bulunmadan önce, ilgili riskler anlaşılmalı ve kabullenilmelidir. Kullanıcı, hareket ve kararlarından kaynaklanan risklerden bizzat sorumludur. Bu kaskı motor sporları, bisiklet ya da tasarım amacı dışındaki aktivitelerde kullanmayın. Kask kullanan çocukları boğulma riskine karşı sürekli gözlem altında tutun. Bazı kafa yaralanmaları, hiç bir kask tarafından önlenemez. Çok düşük şiddetli kazalar bile ciddi yaralanma ve ölüme yol açabilir. Hiç bir kask tüm öngörülebilir darbelere karşı koruma sağlamaz; ancak, tip sertifikalı bir kask kullanımı bazı darbe durumlarında ciddi yaralanma ve ölüm riskini azaltabilir. Bu ürünü kullanmadan önce ilgili tüm talimat ve uyarıları okuyun, ürünün kabiliyet ve sınırlarını ve doğru kullanımı öğrenin. Malzeme üzerinde kesinlikle hiç bir değişiklik yapmayın. Uyarıların okunmaması ya da dikkate alınmaması, ciddi yaralanmalar ve ölüme yol açabilir!

ÖNEMLİ:

- ☠ **:** Ağır yaralanma veya ölüm riski
- ⚠ **:** Kaza veya yaralanma riski
- ✓ **:** Onaylı kullanım
- 👁 **:** İnceleme gerekiyor

KULLANIM TALİMATLARI

Black Diamond kask, başınızı düşen nesnelerden ve düşme esnasında sabit nesnelere çarpmadan kaynaklanan darbelere karşı tasarlanmıştır. Tırmanırken ve yukarıdan taş ya da buz düşmesi riskleri söz konusuyken kaskınızı takın.

NOT: Vapor kask, büyük havalandırma boşluklarına sahip hafif bir kask olup belirgin taş düşme riski olan durumlarda tavsiye edilmez. Taşıma esnasında ilave dikkat gerektirir. Kaskınıza tip onaysız çıkartma ya da yapıştırıcılar uygulamayın.

BAKIM VE MUHAFAZA

(Resimli açıklamalara bakınız)

MALZEME ÖMRÜ, KONTROL VE KULLANIM DIŞI BIRAKMA

Tırmanış malzemeleri sonsuz ömürlü değildir. Malzemenizi her kullanım öncesi ve sonrasında kontrol edin ve kontrolden geçemeyen ya da uygun bir şekilde ve kullanılmadan muhafaza edilmiş bile olsa, üretim tarihi itibariyle 10 yıllık azami ömrünü tamamlamış malzemeyi kullanım dışı bırakın.

Resimli açıklamalara bakınız. Gösterilen durumlardan herhangi birini saptarsanız malzemeyi derhal kullanım dışı bırakın.

- Hasar ve olağanüstü koşullar malzemenizin kullanım ömrünü kısaltabilir ve ilk kullanımda bile kullanım dışı bırakmayı gerektirebilir
- Kullanım esnasında herhangi bir hasardan şüphelenmeniz halinde malzemenizi derhal kontrol edin.
- Tırmanış malzemesinin kullanım ömrünü kısaltabilecek ilave faktörler: sert ya da orta şiddetli darbeler; güneşe, sıcaklığa, yıpratıcı ve çözücü kimyasallara, akü asidi ya da buharına maruz kalma.
- Kaskınızın dezenfekte edilmesi gerekiyorsa, kaskı kuvvetli kimyasallara maruz bırakmaktansa kullanım dışı bırakmanız tavsiye edilir.
- Ciddi bir darbe sonrasında malzemenin güvenilebilirliği konusunda herhangi bir şüpheniz varsa kullanım dışı bırakın.
- Kullanım dışı bırakılan malzemeyi, sonradan kullanımını önlemek üzere imha edin.
- Malzemenin kullanım ömrü satış tarihinden değil, üretim tarihinden itibaren başlar; malzemenin üretim tarihini görmek için kullanım talimatlarının İşaretlemeler kısmına bakın.

SAKLAMA

(Resimli açıklamalara bakınız)

AKSESUAR VE YEDEK PARÇALAR

Black Diamond kasklarına ait aksesuar bulunmamaktadır. Black Diamond kaskların köpük iç yastıklarının yedekleri, BlackDiamondEquipment.com adresinden ya da "Mail Order" talimatıyla sipariş edilebilir.

İŞARETLEMELER

Black Diamond kasklarda aşağıdaki işaretlemeler bulunur:

Black Diamond: Üretici adı.

◆ **:** Black Diamond logosu.

MFG. DATE: XX-XXXX: Üretim yılı ve ayı.

EN 12492: Bu sayı, kaskın EN 12492:2012 no.lu "Dağcılık malzemeleri – Dağcılık kaskları – Güvenlik Gereklilikleri ve test metotları" başlıklı EU standardı uyumlu olduğunu ifade eder.

UIAA: UIAA Etiketi, kaskın UIAA 106 uyarınca test edilerek UIAA Güvenlik Etiketi aldığını ifade eder.

WARNING: Black Diamond kask kullanımıyla kullanıcının üstlenmiş olacağı tehlike ve sorumlulukları ifade eder.

ⓘ **:** Kullanıcıların talimat ve uyarıları okumalarını tavsiye eden resimli açıklama.

CE **:** CE uygunluk işareti, Kişisel Koruyucu Ekipman Yönetmeliği (EU 2016/425) gereksinimlerinin karşılandığını gösterir.

Bu ürüne ilişkin Uyumluluk Beyanı, aşağıdaki adreste görülebilir: http://blackdiamondequipment.com/DOC

VECTOR, VISION, VISION MIPS, TRACER, HALF DOME, & WOMEN'S HALF DOME: EU Tip onay testini gerçekleştiren yetkili birim: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Almanya, NB No 0123.

VAPOR: EU Tip onay testini gerçekleştiren yetkili birim: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, Fransa, NB No 0082.

Black Diamond, ISO 9001 sertifikalı bir şirkettir.

SINIRLI GARANTİ

Aksine bir yasal hüküm söz konusu olmadıkça, satış tarihinden itibaren bir yıl boyunca ve sadece doğrudan perakende satışın yapıldığı alıcıya karşı olmak üzere, ürünlerimizin, orijinal satış halleriyle, işçilik ve malzeme olarak kusursuz olduğu garantisi verilmektedir. Kusurlu bir ürünün satın alınmış olması durumunda, firmamıza iade edilen ürün, garanti kapsamı dışında kalan, normal aşınma ve eskime, uygunsuz kullanım ve bakım yada hasarın söz konusu olduğu haller hariç olmak üzere, yenisiyle değiştirilecektir.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ [EL]

Μόνο για αναρρίχηση βράχου, παγοαναρρίχηση και ορειβασία. Η αναρρίχηση και η ορειβασία είναι επικίνδυνες δραστηριότητες. Κατανοήστε και αποδεχθείτε τους σχετικούς κινδύνους πριν πάρετε μέρος. Είστε υπεύθυνοι για τις πράξεις και τις αποφάσεις σας. Μην χρησιμοποιήσετε αυτό το κράνος σε κανένα μηχανοκίνητο σπορ, ποδηλασία ή άλλη δραστηριότητα για την οποία δεν είναι σχεδιασμένο. Επιβλέψτε κάθε χρήση κράνους από παιδιά ώστε να τα προστατέψετε από πιθανό στραγγαλισμό. Κάποιοι τραυματισμοί δεν μπορούν να αποφευχθούν από κανένα κράνος. Ακόμα και ατυχήματα με ήπιες φορτίσεις μπορούν να επιφέρουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Δεν υπάρχει κράνος που μπορεί να προστατέψει από κάθε πιθανό ατύχημα, ωστόσο, η χρήση ενός πιστοποιημένου κράνους μπορεί να μειώσει τον κίνδυνο τραυματισμού ή θανάτου σε κάποια ενδεχόμενα ατυχήματα. Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες χρήσης και τις προειδοποιήσεις που το συνοδεύουν και εξοικειωθείτε με την σωστή χρήση του, τις δυνατότητες και τους περιορισμούς του. Μην τροποποιήσετε το προϊόν κατά κανένα τρόπο. Αν αγνοήσετε αυτές τις προειδοποιήσεις το αποτέλεσμα μπορεί να είναι σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος!

ΥΠΟΜΝΗΜΑ:

- ☠ **:** Κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου
- ⚠ **:** Κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού
- ✓ **:** Εγκεκριμένη χρήση
- 👁 **:** Απαιτείται εξέταση

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το κράνος της Black Diamond είναι σχεδιασμένο για να προστατεύει το κεφάλι σας από αντικείμενα που πέφτουν και από κρούσεις σε σταθερά αντικείμενα κατά την διάρκεια μιας πτώσης. Φοράτε το κράνος οποτεδήποτε σκαρφαλώνετε και όταν η πτώση λίθων ή πάγου από πάνω είναι ένα πιθανό ενδεχόμενο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το Vapor είναι ένα ελαφρύ κράνος με υψηλό εξαερισμό. Δεν συνιστάται η χρήση του όπου υπάρχει σημαντικός κίνδυνος λιθοπτώσεων. Χρειάζεται ιδιαίτερη προσοχή κατά την μεταφορά. Μην βάζετε αυτοκόλλητα ή ετικέτες πάνω στο κράνος που δεν έχουν εγκριθεί για αυτή τη χρήση.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

(Δείτε συνοδευτικές εικόνες)

ΕΛΕΓΧΟΣ, ΑΠΟΣΥΡΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

Ο αναρριχητικός εξοπλισμός δεν διαρκεί για πάντα. Ελέγξτε τον εξοπλισμό σας πριν και μετά από κάθε χρήση και αποσύρετέ τον αν βρεθεί προβληματικός, ή αν έχει ξεπεράσει το μέγιστο όριο ζωής – 10 έτη από την ημερομηνία κατασκευής, ακόμα κι αν δεν έχει χρησιμοποιηθεί και έχει αποθηκευθεί κατάλληλα.

Δείτε συνοδευτικές εικόνες. Αποσύρετε αμέσως τον εξοπλισμό σας εάν πληρείται οποιαδήποτε από τις απεικονιζόμενες συνθήκες.

- Βλάβες και χρήση σε ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν την διάρκεια ζωής του εξοπλισμού σας, και σε ορισμένες περιπτώσεις ενδέχεται να απαιτείται η απόσυρσή του μετά από την πρώτη κιόλας χρήση.
- Ελέγξτε αμέσως τον εξοπλισμό σας εάν υποψιαστείτε κάποια βλάβη κατά τη χρήση.
- Πρόσθετοι παράγοντες που μπορούν να μειώσουν την διάρκεια ζωής του κράνους σας: κρούσεις (ισχυρές αλλά και ήπιες), έκθεση στη θερμότητα, την ηλιακή ακτινοβολία, σε διαβρωτικά υλικά, διαλύτες, καύσιμα, οξέα μπαταριών ή αναθυμιάσεις μπαταριών.
- Στην περίπτωση που το κράνος σας πρέπει να απολυμανθεί, συνιστάται να το αποσύρετε παρά να το υποβάλετε σε σκληρές χημικές ουσίες.
- Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία για την αξιοπιστία του κράνους σας, αποσύρετέ το.
- Ο εξοπλισμός που αποσύρεται πρέπει να καταστρέφεται ώστε να αποφευχθεί η περαιτέρω μελλοντική χρήση του.
- Η διάρκεια ζωής του εξοπλισμού προσδιορίζεται με βάση την ημερομηνία παραγωγής και όχι την ημερομηνία αγοράς. Δείτε την παράγραφο σχετική με τις Σημάνσεις για να προσδιορίσετε την ημερομηνία παραγωγής του προϊόντος.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

(Δείτε συνοδευτικές εικόνες)

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Δεν διατίθενται αξεσουάρ για τα κράνη της Black Diamond. Τα αφρώδη μέρη που κάνουν το φόρεμα του κράνους πιο άνετο διατίθενται από την Black ως ανταλλακτικά και μπορούν να παραγγελθούν μέσω της ιστοσελίδας της Εταιρείας, BlackDiamondEquipment.com, ή επικοινωνώντας με τις Ταχυδρομικές Παραγγελίες.

ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ

Πάνω στα κράνη της Black Diamond βρίσκονται οι ακόλουθες σημάνεις:

Black Diamond: Επωνυμία κατασκευαστή.

◆ **:** Λογότυπο της Black Diamond.

MFG. DATE: XX-XXXX: Έτος και μήνας κατασκευής.

EN 12492: Αυτός ο αριθμός δηλώνει ότι ο κράνος πληροί τις προδιαγραφές EN12492:2012, που είναι οι Ευρωπαϊκές Προδιαγραφές "Ορειβατικός Εξοπλισμός – Ορειβατικά κράνη – Απαιτήσεις ασφάλειας και μέθοδοι ελέγχου."

UIAA: Η ύπαρξη της επιγραφής UIAA δηλώνει ότι το κράνος έχει ελεγχθεί σύμφωνα με την UIAA 106 και έχει δεχθεί την Ετικέτα Ασφαλείας της UIAA.

WARNING: Υποδηλώνει τους εγγενείς κινδύνους και την ευθύνη που αναλαμβάνει ο χρήστης όταν χρησιμοποιεί ένα κράνος της Black Diamond.

ⓘ **:** Εικονόγραμμα οδηγιών που συνιστά τους χρήστες να διαβάσουν τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις.

CE**:** Η σήμανση συμμόρφωσης CE υποδεικνύει την εκπλήρωση των απαιτήσεων του κανονισμού περί εξοπλισμού ατομικής προστασίας (ΕΕ 2016/425).

Το Πιστοποιητικό Συμβατότητας αυτού του προϊόντος είναι διαθέσιμο στην ηλεκτρονική διεύθυνση http://blackdiamondequipment.com/DOC

VECTOR, VISION, VISION MIPS, TRACER, HALF DOME & WOMEN'S HALF DOME: Ο κοινοποιημένος οργανισμός που διεξήγαγε την εξέταση EU τύπου: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany, NB No 0123.

VAPOR: Ο κοινοποιημένος οργανισμός που διεξήγαγε την εξέταση EU τύπου: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, France, NB No 0082.

Η εταιρεία Black Diamond έχει πιστοποίηση ISO 9001.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Εγγυούμαστε για ένα χρόνο από την ημερομηνία αγοράς, εκτός και αν ορίζεται αλλιώς από τον νόμο, και μόνο προς τον αρχικό αγοραστή ότι τα προϊόντα μας δεν φέρουν ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή τους. Αν ανακαλύψετε ένα ελάττωμα θα πρέπει να επιστρέψετε το προϊόν σε εμάς και θα το αντικαταστήσουμε σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους: Η Εγγύηση δεν ισχύει για προϊόντα που έχουν υποστεί: φυσική φθορά ,όπως κοψίματα και εκδορές, προσαρμογές ή μετατροπές ή έχουν καταστραφεί με οποιονδήποτε τρόπο.

⚠ 警告 [ZH]

本产品仅供攀岩、攀冰和登山运动使用。攀登和登山运动具有潜在的危险性。在参与这些活动之前，请对其中蕴含的风险有充分的认知，做好接受的心理准备。使用者对自身的行为承担责任，并为自己的抉择所可能面临的风险负责。请勿将本头盔用于摩托车运动、自行车骑行或者其他任何非设计用途。儿童使用头盔需要全程监控，以防出现勒卡窒息的危险。有些头部伤害是任何头盔都无法避免的。即使非常低冲击力的意外事故也可能带来严重的伤害甚至死亡。没有任何头盔能对所有可预见的冲击提供完备保护；然而，佩戴通过了认证的头盔，能在某些冲击状况下减少严重伤害或者死亡的风险。在使用本产品之前，请仔细阅读并充分理解所有附带的说明书上的指导和警示，熟知其正确的使用方法，功能和局限性。请勿以任何方式对产品进行修改或变更。不遵从此警示，将有可能带来严重的伤害甚至死亡！

关键信息：

- ☠：重伤或死亡风险
- ⚠：事故或受伤风险
- ✓：核准用途
- 👁：需要考核

产品使用指导

Black Diamond的头盔，为保护使用者的头部而设计，意图在于防止坠落物体的伤害，或者在冲坠中防止静止物体撞击造成的伤害。只要进行攀登，或者任何存在上方落石或落冰风险的情况下，请佩戴头盔。

请注意：Vapor头盔是高度通风透气的轻量头盔。不建议用于存在严重落石风险的状况。运输过程中需要格外小心。请勿在头盔上粘贴未经允许的不干胶或胶带。

产品保养和维护

（见附图所示）

装备的使用寿命，定期检查及淘汰更新

攀登装备的寿命不是永恒的。请在每次使用前和使用后，仔细检查你的装备；如果未能通过检测，或者达到其最大寿命时（从生产之日起十年，即使根本不使用并且以正确的方式储放），请及时淘汰更换。

请参阅附图所示。如果出现图中任何情况，请立即淘汰你的装备。

- 损害和极端情况会缩短装备的使用寿命，有可能在其首次使用过程中就要求淘汰。
- 使用过程中，如果怀疑装备出现损坏，请立即检视。
- 其他有可能降低攀登装备使用寿命的因素：冲击力-不管是严重的或者温和的，暴露于高温、日照下，接触腐蚀性物质、溶剂、燃料、电池的酸液或碱液。
- 如果出现需要对头盔进行消毒杀菌的情况，我们建议将其淘汰，而不是对其使用刺激性化学制剂。
- 如果对头盔的可靠性有任何疑虑，或者头盔经历了严重冲击，请淘汰更换。
- 淘汰的装备必须彻底摧毁以避免将来误用。
- 装备的寿命从生产之日，而不是销售之日，开始计算。请查阅本产品使用指导的 "产品上各种标志的含义" 部分，以确认装备的生产日期。

产品存放

（见附图所示）

配件和更换部件

Black Diamond的头盔没有可用的配件。Black Diamond头盔上的泡沫垫层是可以更换的部件，可以从BlackDiamondEquipment.com网站购买。

产品上各种标志的含义

在Black Diamond的头盔上可以发现下列标志：

Black Diamond: 生产商名称。

◆：Black Diamond 的徽标。

MFG. DATE: XX-XXXX: 生产年度和月份。

EN 12492:这一数字表示此头盔符合EN 12492:2012标准。EN 12492标准是关于 "登山装备-登山头盔-安全要求和检测方式" 的欧洲标准。

UIAA:UIAA标签，表示此头盔已依照UIAA 106标准进行检测，获得了UIAA安全性标签。

WARNING:（警告）阐明潜在的危险性，提醒用户在使用Black Diamond头盔的过程中对自身的行为承担责任。

ⓘ：建议使用者阅读产品使用指导和警告文字的图标。

CE：CE 认证标志说明符合 "个人防护装备条例" (EU 2016/425) 的要求。

本产品的符合性声明可参阅http://blackdiamondequipment.com/DOC

VECTOR、VISION、VISION MIPS、TRACER、HALF DOME 及 WOMEN'S HALF DOME：产品由位于EU：Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany 的 TÜV SÜD Product Service GmbH 进行类型检测,认证机构公告号 0123。

VAPOR：产品由位于EU：CS 60193- 13322 Marseille Cedex 16, France 的 APAVE SUDEUROPE SAS 进行类型检测，认证机构公告号 0082。

Black Diamond是通过了ISO 9001认证的公司。

有限质保条款

我们的质保期限为购买之日起一年，法律条款另有规定者除外。在此期间，我们对销售时就存在原料或生产工艺缺陷的产品，向在正规零售商处购买产品的顾客提供质保服务。如果顾客购买了有缺陷的产品，请退还给我们，我们将依据质保条款进行更换。正常使用造成的磨损或损耗；使用或保养不当；未经授权的修改或变更；以及任何方式造成的损坏等，不属于质保服务范畴。

⚠ 경고 [KO]

암벽 등반과 빙벽 등반 및 등산의 용도로만 사용하십시오. 등반과 등산은 위험을 동반한 행위입니다. 이에 제품을 사용하기 전에 위험 요소에 대하여 이해하고 이를 감수하여야 합니다. 사용자는 제품 사용과 관련된 모든 행동과 결정에 대하여 본인의 책임이 있습니다. 본 헬멧을 모터 스포츠나 바이크, 기타 사용 용도 이외의 활동 시에 착용하지 마십시오. 만약 어린이가 헬멧을 착용할 경우 고정 끈이 목을 조이지 않도록 주의하십시오. 헬멧을 착용하더라도 모든 머리 부상을 방지할 수는 없으며 경미한 사고로도 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있습니다. 어떠한 헬멧도 모든 충격으로부터 사용자를 보호해주지는 않습니다. 단 인증된 헬멧을 착용한 경우 외부 충격을 통해 발생하는 부상 및 사망 확률을 줄일 수 있습니다. 제품을 사용하기 전에 반드시 사용 설명서 및 주의 사항을 읽고 이해해야 하며, 정확한 사용 방법과 특성 그리고 한계에 대해 숙지하고 숙달될 수 있도록 적절한 연습을 해야 합니다. 절대로 제품을 임의로 개조하지 마십시오. 이 모든 주의 사항을 읽고 지키지 않을 시에는 심각한 부상을 당할 수 있으며 사망을 초래할 수 있습니다.

주요 기능:

- ☠: 심각한 부상 또는 사망의 위험
- ⚠: 사고 또는 부상의 위험
- ✓: 승인된 사용
- 👁: 검사 필수

사용 설명서

블랙다이아몬드 헬멧은 등반 중 추락하는 물체 또는 추락시 고정된 물체와의 충돌로부터 머리를 보호하기 위하여 설계되었습니다. 암벽 등반을 하거나 낙석, 낙빙의 위험이 있는 상황에서 항상 헬멧을 착용하십시오.

NOTE: 베이퍼 헬멧은 통기성이 뛰어난 경량 헬멧으로 낙석의 가능성이 많은 장소에서 사용하지 않는 것이 좋습니다. 헬멧에 승인되지 않은 스티커나 접착제를 사용하지 마십시오.

관리 및 유지보수

(그림 참조)

제품 수명 검사 및 폐기

등반 장비의 수명은 영원하지 않습니다. 사용 전과 후 항상 장비를 점검 하십시오. 만약 장비의 상태가 의심되거나 최대 수명에 도달하였다면 장비를 폐기하십시오. 장비의 사용 수명은 제조일로부터 10년이며 사용하지 않고 적절히 보관한 경우에도 해당됩니다.

첨부된 그림을 참조하여 해당되는 헬멧은 즉각 폐기하십시오.

- 충격이나 극한의 기후에서 사용된 장비는 수명이 단축될 수 있으며, 1회 사용으로도 폐기해야 할 수 있습니다.
- 사용 중에 충격을 받은 장비는 반드시 즉각적인 정밀 점검을 실시 하십시오.
- 다음과 같은 요인은 장비의 사용 수명을 단축시킵니다: 크고 작은 충격, 열기 및 자외선에의 노출, 솔벤트, 기름, 배터리 산, 배터리 염기 등의 노출.
- 만약 헬멧을 소독하기 위해 화학 제품에 노출시켜야 하는 경우 폐기하는 것을 권유합니다.
- 만약 헬멧의 상태에 조금이라도 의심이 가거나 강한 추락을 한 경우 헬멧을 폐기하십시오.
- 폐기한 장비는 재사용을 방지하기 위하여 분해하십시오.
- 제품의 수명은 제품 구매 일이 아닌 제조일자를 기준입니다. 본 설명서의 제조일자 확인 방법을 참고하여 제품의 수명을 반드시 숙지하십시오.

보관 및 운반

(그림 참조)

부속품과 수선 키트

블랙다이아몬드 헬멧에는 별도의 부속 장치를 부착할 수 없습니다. 만약 내부 패드가 손상되었을 경우 블랙다이아몬드 코리아 본사 AS팀(1644-4807)에 문의하십시오.

기호

블랙다이아몬드 헬멧에는 아래와 같은 기호가 표기되어 있습니다:

Black Diamond: 제조 회사 명.

◆: 블랙다이아몬드 로고.

MFG. DATE: XX-XXXX: 제조 년월

EN 12492: 본 헬멧은 유럽 등산 장비 표준에 의거 EN 12492:2012 기준에 따른 안전도 테스트를 충족함.

UIAA: UIAA 라벨이 부착된 헬멧은 UIAA 106 기준에 따른 안전도 테스트를 충족함.

WARNING: 본 장비를 사용하는 활동이 내포하고 있는 위험과 발생하는 사고에 대한 책임은 사용자 본인에게 있습니다.

ⓘ : 설명서 및 주의 사항을 그림으로 표기함.

CE: CE 인증 마크는 개인보호장구규정(EU 2016/425) 요건에 부합한다는 것을 의미합니다.

이 제품에 대한 제조자 인증(The Declaration of Conformity)은 http://blackdiamondequipment.com/DOC에서 확인할 수 있습니다.

VECTOR, VISION, VISION MIPS, TRACER, HALF DOME, & WOMEN'S HALF DOME: 성능 인증 테스트 통과EU: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany, NB No 0123.

VAPOR: 성능 인증 테스트 통과EU: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, France, NB No 0082.

블랙다이아몬드는 ISO 9001 인증을 취득한 회사입니다.

품질 보증 기간

최초에 판매되었을 때와 같이 재질과 제조상 문제가 없고 법적으로 별도 지시된 사항이 없는 경우 구매일로부터 1년 까지 최초 소매 구매자에 한해 보증한다. 만약 제품에 결함이 있을 경우 반품이 가능하며 다음의 조건에 따라 교환될 것이다: 회사는 제품의 일반적인 마모와 해짐, 비정상적 사용 및 관리, 변형 또는 변경에 대한 손상에 대해서는 보증하지 않는다.

ブラックダイヤモンド

ヘルメット 取扱説明書

※本製品をお使いになる前に必ずこの取扱説明書をお読み下さい。

⚠ 警　告

本製品はクライミングおよび登山以外の用途には使用できません。クライミングおよび登山は危険を伴う行為です。事前に起こりうる危険を理解し受け入れて下さい。本人の責任において行動し決断して下さい。本製品をモータースポーツ、サイクリング、その他いかなる用途外のアクティビティにも使用しないで下さい。ストラップによる窒息を防ぐため、子供が使用する時は目を離さないで下さい。どんなヘルメットでも防げない頭部外傷があります。また、小さな衝撃の事故でも深刻な怪我や死亡に繋がる場合があります。いかなるヘルメットも全ての予測される衝撃から身を守ることはできませんが、認証されたヘルメットを着用することで、衝撃による重傷や死亡の危険を軽減することができます。本製品をご使用になる前に、取扱説明書に記載されている使い方とそれに付随する警告文を全て読んで理解し、正しい使い方、性能、限界について熟知して下さい。製品にいかなる改造も加えないで下さい。これらの警告を読まなかったり内容に従わなかった場合、死亡や重傷を負う可能性があります。

マークの意味

- ☠ 死亡や重傷を伴うおそれ
- ⚠ 事故や怪我を伴うおそれ
- ✓ 正しい使い方
- 👁 点検が必要

使い方

ブラックダイヤモンドヘルメットは落下物や墜落時の激突の衝撃から頭部を保護するために設計されています。クライミング中、もしくは落石、落氷の恐れがある状況では常にヘルメットを着用して下さい。

注 意：ベイパーヘルメットは通気性の高い軽量ヘルメットです。大きな落石の可能性がある状況にはお勧めできません。また運搬中は細心の注意を払って下さい。

手入れとメンテナンス

(該当項目のイラストを参照)

寿命、点検、引退

以下のような場合は使用を止めて破棄して下さい。

- クライミングギアには寿命があります。使用前後に点検し、異常が見つかったり寿命 (製造日から最大 10 年) を迎えたら、たとえ未使用で適切に保管されていたとしても、使用を止めて破棄して下さい。製造日については「マーキング」の章を参照して下さい。
- ダメージや過酷な使用状況はクライミングギアの寿命を縮めます。また、たとえ最初の使用であっても寿命を迎える場合があります。使用中にダメージを受けたおそれがある場合は直ちに点検して下さい。
- 該当項目のイラストを参照し、イラストのような症状が見られたら使用を止めて破棄して下さい。
- クライミングギアの信頼性に少しでも不安を感じたら使用を止めて破棄して下さい。
- 破棄する際は再利用できないように壊して下さい。
- クライミングギアの寿命を短くするその他の要因：衝撃、熱、紫外線、腐食物質、溶剤、燃料、バッテリー酸、バッテリー煙霧
- ヘルメットを消毒する必要がある場合は、化学薬品に晒すより廃棄することをお勧めします。
- 長期間の保管により寿命が短くなる可能性があります。

保管と運搬

(該当項目のイラストを参照)

アクセサリーとスペアパーツ

ブラックダイヤモンドヘルメット用のアクセサリーはありません。フォームコンフォートパッドは交換できます。ご購入店もしくは輸入代理店にお問い合わせ下さい。

マーキング

ブラックダイヤモンドヘルメットには下記のマーキングが記されています。

Black Diamond：製造者名

◆：ブラックダイヤモンドのロゴ

MFG.DATE：XX-XXXX：製造月 - 年

EN12492：本製品が EN12492：2012「登山用具 - 登山用ヘルメット - 安全要件と試験方法」の欧州規格に適合していることを表します。

UIAA：本製品が UIAA106 に基づいてテストされ、UIAA 安全ラベルが与えられていることを表します。

WARNING：ブラックダイヤモンドヘルメットのユーザーが受け入れるべき固有の危険性と責任を表します。

ⓘ：ユーザーに取扱説明書と警告文を読むことを推奨するアイコン

CE：本製品が PPE(個人保護具) 規則 (EU 2016/425) の要件を満たしていることを表します。

本製品の適合宣言は下記 URL にてご覧いただけます。

http://blackdiamondequipment.com/DOC

ベクター、ビジョン、ビジョン MIPS
トレーサー、ハーフドーム、ハーフドーム ウィメンズ：
[EU 型式試験を実施する認証機関] TÜV SÜD Product
[所在地] Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany
[認証機関番号] 0123

ベイパー：
[EU 型式試験を実施する認証機関] APAVE SUDEUROPE SAS
[所在地] CS 60193-13322 Marseille Cedex 16, France
[認証機関番号] 0082

ブラックダイヤモンド・イクイップメント社は ISO9001 取得企業です。

限定付き製品保証

法令による指定が特にない限り、製品に材質、製造上の不具合が発生した場合、第一購入者に対して、ご購入日から 1 年間、製品保証をいたします。購入された製品に不具合が見つかった場合、ご購入店もしくは輸入代理店にお持ち込み下さい。以下の場合を除いて無償修理もしくは新品交換いたします：通常の劣化や損耗、不適切な使用や保管によるもの、製品の改造や変更によるもの。その他いかなる原因によるダメージも製品保証の対象外となります。

ブラックダイヤモンド日本総代理店
株式会社ロストアロー
〒 350-2213
埼玉県鶴ヶ島市脚折 1386-6
Tel：049-271-7113(ユーザーサポート)
e-mail：ec@lostarrow.co.jp
www.lostarrow.co.jp